

LEON

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION CENTRO REGION LEONESA

Año XVI

Secretaría:
HUMBERTO I^o 1462

BUENOS AIRES
Mayo 1934

U. T. 5595
Buen Orden

Nº 130

LEON



Carretera de la Estación

LEON

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION CENTRO REGION LEONESA

Año XVI

Secretaría:
HUMBERTO Pº 1462

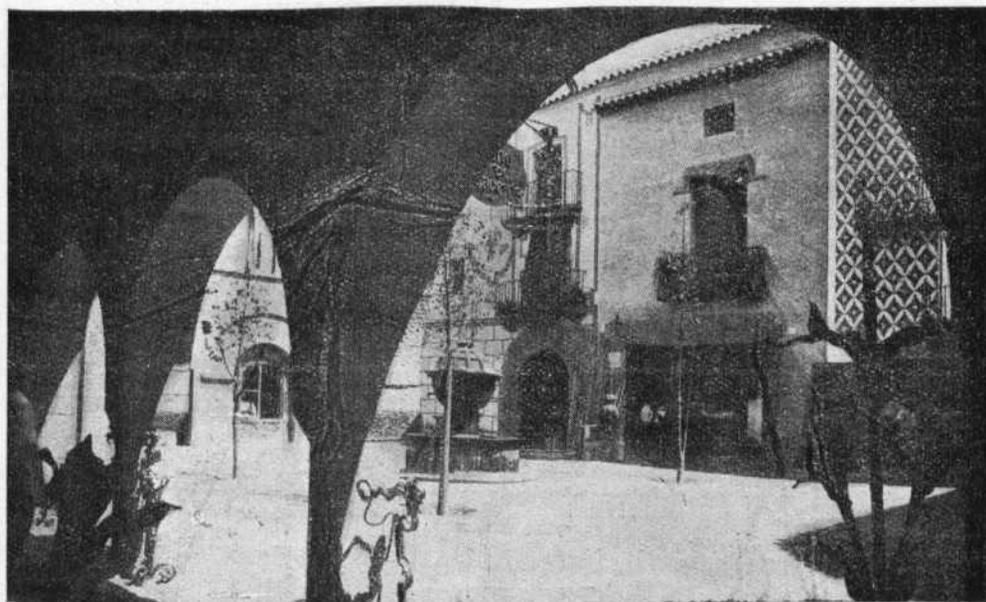
BUENOS AIRES
Mayo 1934

U. T. 5595
Buen Orden

Nº 130

Prosas Poemáticas

PLAZUELA LEONESA



Empedrada plazuela provinciana. Plazuela pina. Muda. Recoleta. Plazuela evocadora. Hidalga. Silente. Plazuela de corazón de piedra, de arterias de piedra, de palpitaciones frías de piedra... Plazuela que tiene su nombre y con su nombre su historia. Plazuela, llamada hoy del Mercado, con su tipismo leonés, con sus

leyendas leonesas, con su historia legendaria y su cruz de piedra, de ancho poyo, enclavada trás el ábside central de la vieja iglesia románica de Santa María del Camino, y ante la que ajusticiaron, allá por el siglo XIV, en el reinado de Alfonso XI, "el Justiciero", a tantos hombres. ¡Cómo guardará esta plazuela la impre-

sión dantesca y espantosa de las horas trágicas de aquellos ajusticiados... ¡Cómo recordará, recogida hoy en su vida íntima, en su silencio, en esta época audaz, rebelde, esperanzada de liberaciones mas profundas, más humanas, en este siglo en el que los hombres rompen a ser hombres, a saber ser hombres...!

¡Oh! Plazuela leonesa, de susurros llorones, nostálgicos... Con susurros de congojas tradicionales, con alma de silencio de todos los silencios. ¿Qué decir de su inquietud?... ¿Qué decir de su vida de tantos años, de largos siglos... ¿Qué decir de su silencio, de su claroseuro y de sus penumbras?...

Sólo la hiperestesia del poeta, puede percibir sus sonidos, sus susurros, su lenguaje como suspiros adormecidos... Sólo la fina sensibilidad de este hombre, puede extraer de su plamenta, el misterio que la viste, la quietud en que descansa, el silencio en que duerme...

Plazuela provinciana... Acacias. Piedras. Frío. Caserones... Plazuela Provinciana... Nevada por la plata pulverizada de la luna De esa luna lunera de cielo castellano, blanca como el pecho de una moza, fría como el frío de la muerte... Plazuela provinciana. Yo no quisiera morir sin decir, aunque solo por una vez, de sus encantos, de sus brujerías, del pacto que tiene con el diablo; sin decir de sus noches... De sus noches serenas. De esas noches de frío, en que los abuelos,

en torno a la leña encendida en la chimenea, cuentan las leyendas de sus duendes. De esas noches en que las voces lejanas, llegan a ella como un eco, querecogiera y ahogara las fauces de su silencio, de su profundo, de su augusto silencio... De esas noches heladas, vidriosas, en que los felinos maullan sus amores. Amores crapulosos, cara a la luna, solo visibles a la luz de la luna... De esas noches de sombras parpadeantes, que con el ritornelo del chorro llorón de su fuente de piedra labrada —he aquí su corazón— canta la sensación de un miserere...

Plazuela provinciana... Plazuela leonesa... Viejos caserones en torno. Acacias. Piedra. Soportales. Frío. Un convento pintado de blanco Una fuente, prodigio del tiempo ido, artística, cantarina, fuente que ríe, fuente que llora, según el ánimo de quién la escucha... Y penumbras. Muchas penumbras... Plazuela provinciana... Novelerías que cuentan de viejos clavicordios, tocados de manos de princesas, tocados de manos de duendes saturnales...

Plazuela leonesa... Plazuela del Mercado. Viejos caserones. Sonidos como salidos de viejos clavicordios. Conventos encalados. Campanas. Verdes acacias. Efluvios. Piedras milenarias. Frío. Misterio. Sombras. Tradiciones. Hornacinas. Leyendas. Historia. Plazuela provinciana... Plazuela leonesa. Poesía...

Francisco Pérez Herrero.

CONSOCIO:

Ayude a quien nos ayuda. Dé preferencia en sus compras a quienes anuncian en esta revista.

Si usted es profesional, industrial o comerciante, coopere con un aviso. Le reportará beneficios muy superiores a supequeño costo. Los socios le agradecerán a usted su cooperación.

Mande su aviso a Secretaría, indicando el espacio que desea.

La Comisión Directiva agradecerá a los asociados sus observaciones sobre deficiencias observadas por ellos, o mejoras que crean posibles, en las diversas actividades y dependencias del Centro, con indicación de la forma en que, a su criterio, se podría remediar la deficiencia u obtener la mejora.

En los casos en que deban efectuarse gastos, se ruega estudiar la forma o formas de obtener los recursos, si es que no pudieran afrontarse con los naturales de la Institución.

ECOS DEL HOMENAJE A BACHILLER

N. de la R. — Nuestro consocio D. Alberto J. Gancedo, tuvo la gentileza de enviarnos una magnífica crónica de la fiesta ofrecida en honor del ex-Presidente del Centro, nuestro compañero Benigno Bachiller, la que llegó a esta redacción, cuando ya estaba impresa la escrita por el señor José A. Solla.

No obstante, creyendo muy acertados los juicios que emite al final de ella y como no importan una repetición de conceptos del otro cronista, los reproducimos gustosos.

Ahora poco más queda que comentar. La vida de Bachiller como Presidente del Centro Región Leonesa la conocen todos.

Ha sido una vida intensa y fecunda en trabajo y prosperidades. Ha trabajado en bien de la entidad como lo hubiera hecho en bien propio, con todo el calor y el entusiasmo de sus años juveniles, poniendo siempre de manifiesto sus rectas intenciones de propender al engrandecimiento de la institución.

Se avendrá en lo sucesivo a la inercia de contemplar como simple asociado la labor de los demás, él, el hombre fraguado

en la agitación inquieta del trabajo y la organización social?

No. Dado el temperamento de que está dotado, el afecto que siente por la Institución, el caudal de experiencias acumuladas durante su constante actuación como miembro del Consejo Directivo, sus evidentemente sanos propósitos, podemos presumir, y no sin fundamento, que, lejos de ello, continuará trabajando eficazmente y de firme por el progreso del Centro y que, como siempre, seguirá siendo un infatigable propulsor de los principios culturales a que todos aspiramos acercar a la Institución.

Hombre de férrea disciplina, ha contribuido con su constante labor, al afianzamiento de la asociación, y a que ocupe el lugar prominente que hoy tiene entre sus similares.

Con su labor ha demostrado en forma clara y convincente, el cariño que siente por el Centro, por lo que nos animamos a anticipar que la provechosa obra realizada en el pasado, no ha de óbstar a que la continúe en el futuro con el mismo celo.

Que éstas sencillas líneas que creo son el reflejo fiel del sentimiento colectivo y que no llevan la hipócrita intención de un elogio banal y necio, sino la certeza de que con ellas cumplimos un deber justiciero, le sirvan de estímulo en las tareas futuras, labor que le invitamos a compartir a él y a todos los leoneses.

LICITACION

CENTRO REGION LEONESA

Humberto I.o 1462

Hasta el 23 de Junio a las 17 horas, se reciben propuestas para la licitación de buffet y guardarropa.

Bases en secretaría.

Descripciones Leonesas

EL BIERZO

Siguiendo el plan trazado de ir dando a conocer las bellezas nuestras, continuamos en este número las crónicas del compañero Luna y Simón.

A los lectores de LEON, que posean fotografías interesantes de la región leonesa, sean obras arquitectónicas, paisaje o de costumbres, les rogamos las presten para ir publicándolas en crónicas sucesivas. Pueden ser remitidas a la Dirección de la revista con los datos explicativos, a nombre del cronista, en la seguridad de que serán devueltas una vez publicadas.

Si alguna foto es merecedora de ello, será ampliada y pasará a enriquecer la galería artística del Centro.

(N. de la R.)

PONFERRADA

Almenas y torres medioevales

Ponferrada es eso; almenas y torres. Artísticamente el interés del turista lo acapara la gran mole del castillo de los templarios. El resto de la población, con ser interesante, no lo es en mayor grado, que otras viejas poblaciones españolas.

Edificada esta villa en un promontorio que convierten en península los ríos Sil y Boeza, su silueta es inconfundible desde cualquier punto de los alrededores.

Es difícil que olvide el visitante, una apretada masa de construcciones, dominada por la elevada torre de la Encina y por la enorme edificación pétrea del castillo del Temple. Dos poderes que estuvieron siempre en pugna.

La autoridad civil, representada por la Casa Consistorial, queda casi oculta entre la edificación, y sus dos torres enanas, apenas se atreven a elevar al espacio las agujas de sus pequeños chapiteles.

La construcción en general es muy buena y la mayoría de sus edificios más antiguos no pasan del siglo XVII, siglo de gran esplendor para el arte nacional, que formó arquitectónicamente, un estilo propiamente español; noble y sencillo de líneas, ricamente decorativo y lleno de severidad y distinción a la vez.

La parte moderna, huyendo de la sombra feudal que simboliza el castillo, se agranda con rapidez por la llanura de la Puebla para formar una nueva y dinámica ciudad, dejando a un lado lo antiguo; torres y almenas.

PONFERRADA fué la Interamnio Flavia, mansión del itinerario romano de Astorga a Braga, ciudad de Portugal. Quedan aún, restos de construcciones de esa época, junto al puente, romano también, que cruza el Boeza.

El Obispo de Astorga, Osmundo, a fines del siglo XI puso armaduras de hierro en el antiguo puente que existía sobre el Sil, y con el tiempo la población allí edificada se llamó Pons-Ferrata; de donde viene Ponferrada. En la época del imperio romano ya existía la ciudadela, que los templarios agrandaron y modificaron convirtiéndola en formidable castillo feudal, en el siglo XII; siendo dueños de la fortaleza, y, a la vez de casi todo el Bierzo, hasta la extinción de la Orden a principios del siglo XIV. Después el poderoso Conde de Lemos, se la apropió y restauró en gran parte. Luego, los Reyes Católicos, anexionaron a la Corona el señorío de la villa y del castillo, y, por último, la apatía y el abandono durante siglos, dejaron derrumbarse esta joya de la arquitectura militar de la edad media. Las ruínas han sido declaradas monumento nacional.

Las construcciones religiosas son poco importantes; altares barrocos de madera tallada y dorada con alguna escultura de interés, más que por la obra del tallador, por la riqueza y arte del estofado y encarmado. Abundan estas obras en los templos parroquiales de San Andrés y San Pedro, en el de las Monjas de la Concepción de la calle del Reloj, en San Agustín con amplia nave cubierta de bóveda de crucería, y, sobre todo, en la rectoral de Ntra. Sra. de la Encina, patrona de toda la comarca del Bierzo. Esta virgen como todas las imágenes locales famosas por la veneración de que son objeto, también tiene su leyenda. Una pastorcilla la encuentra en un monte cercano oculta en el hueco del tronco de vieja encina, escondida allí por los fieles ante el peligro de la invasión agarena. Comunicado el hecho a las autoridades, trasladan la imagen

a una capilla de la población para levantar después el templo que le sirve de hogar. La leyenda no menciona ni lugar ni fecha, pero habrá ocurrido hace muchos siglos, pues ya no existen bosques de encinas, ni siquiera queda en el término de la villa un magnífico ejemplar para muestra. "La encina puede alcanzar una altura de 35 metros."

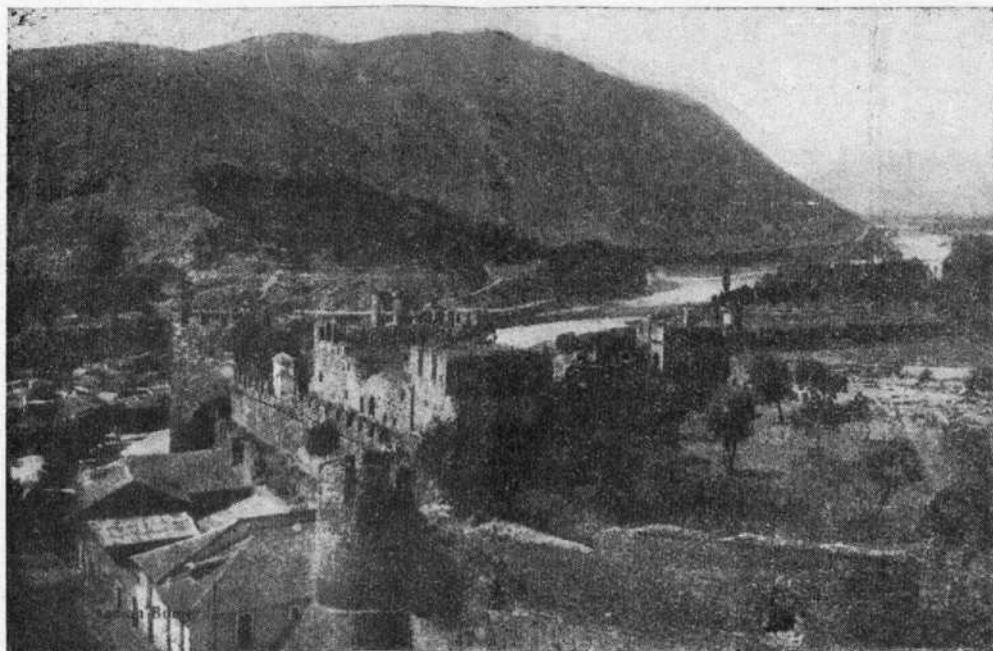
La imagen, de factura del gótico primitivo es de tosca ejecución, con detalles bastante felices: son muy expresivas las cabezas del niño y de la Virgen.

Exteriormente el templo no carece de grandiosidad, pero falto de ornamentación, excepto en la puerta del atrio, y

tor, y escultor, autor, entre muchas obras, del retablo de la catedral de Astorga, una de las mejores salidas de su mano. Adornan los muros algunos cuadros, pero tan ennegrecidos están, que, es imposible juzgar su valor artístico.

Frente a la rectoral, está la Plaza de la Encina, centro de la población antigua, donde se celebra el mercado; magnífico observatorio en otros tiempos para el viajero curioso que quisiera estudiar los diferentes tipos componentes de la comarca berciana.

Siendo Ponferrada la mayor población del Bierzo, y situada en el centro del Valle, aquí acuden a proveerse las gentes



Ponferrada. Vista panorámica

la elevada torre de líneas sobrias pero de gran esbeltez, que fué construída sobre el portal en 1614, cuyo segundo y tercer cuerpo van ceñidos por balaustradas de piedra, rematada por elegante octógono con cupulilla. El interior de la iglesia es de lineamiento gótico, con característica obra de carpintería en el coro, vasta y grandiosa sacristía, y rico camarín churrigueresco, decorado con grandes espejos. Un notabilísimo retablo de renacimiento español de madera tallada y dorada; estatuas y magníficos relieves de la escuela del gran artista del renacimiento Gaspar Becerra, arquitecto, pin-

de casi todos los pueblos adyacentes y los de las montañas circundantes; los rudos y pequeños habitantes de la Cabrera, las gentes de las montañas de León, de habla meliflua, las mujeres, con típicos vestidos de mantelo, rodado, llamativos pañuelos, collares de cuentas y grandes aros de plata en las orejas; los hombres vestidos con calzón corto, almilla de bayeta roja o amarilla con botones de reales de plata y ceñida faja a la cintura; maragatos a horecadas en fuerte mulo, con sus clásicos zaraguelles, vistosas cintas tejidas en casa sirviendo de ligas y adornando el aludo sombrero, ancho cinturón,

jubón colorido, y chaqueta corta de fino paño de Palencia; las muchachas pizporetas, de los pueblos del llano, de gracioso andar, y de fuerte perfil castellano, apretado juntillo dibujando esbelto pecho, amplias mangas en la camisa de lino, saya corta y medias con vistosos dibujos calados; montañeses de Peñalba con zamarras y gorro de pieles, y, otra diversidad de tipos que intercalando en sus conversaciones muchas palabras del bable leonés, el primer idioma castellano, chocando abiertamente con el idioma actual. (1).

Es doloroso, que la moda, invadiendo

frente con el monumento de mármol donado por los berecianos de la Argentina, erigido en homenaje al escritor y poeta de la época romántica, Gil y Carrasco, autor de la célebre y bellísima novela histórica "EL SEÑOR DE BEMBIBRE"; buena parte de ella se desarrolla en el castillo de los templarios.

La Casa Consistorial construída en 1692 tiene suntuosa fachada de piedra de sillaría, flanqueada de dos torres enanas con sus chapiteles y veletas; un ático coronado de pináculos con gran escudo de los Austrias, descuella entre las dos torres.



Puente Romano sobre el río Boeza

hasta las aldeas, hizo tabla rasa en estas costumbres, desapareciendo con ello, tanto arte como había en los trajes regionales españoles. ¡Ni para consuelo de los estudiosos se ha formado un museo del traje!

Curioso de verdad es el observar en el campo de la feria de animales la calma de los tratantes, que con frases ladinas y sentencias de leguleyo, van a ver quién engaña a quien, y la majeza del mozo endomingado y pinturero con planta de gitano, su gallardía para caminar sirviéndole de bastón la aijada al dirigirse a la taberna a **echar la robla** después de cerrar trato en un negocio que le dejaba utilidades.

En esta plaza de la Encina hay una

Por el frente del primer piso, corre una balaustrada de hierro inoxidable procedente de los yacimientos de Paradasolana labradas en las antiguas herrerías de Compludo. (2).

Este notable edificio, es el principal de la plaza de la Constitución, plaza típicamente española, grande y señorial, de anchos soportales, de sombra acogedora en los días de canícula, adoquinada de granito, y su infaltable jardín circundado de verja de hierro; las mansiones mas notables adornando sus fachadas grandes escudos heráldicos de numerosos cuarteles, que son hoy el orgullo de sus burgueses propietarios. También merece mención el edificio que ocupó la audiencia, hoy su-

primida, creada cuando esta región fué convertida en provincia en 1828, teniendo por capital a Villafranca; el del Instituto, suprimido y vuelto a crear hace seis años, el Correo, Teatro, etc. El Instituto poseía una buena Biblioteca donada por un ponferradino progresista y entusiasta D. Pascual Romero. Desde esta plaza hasta el parque, hay una ancha vía embaldosada con grandes lajas de pizarra, que sirve de paseo a la juventud ponferradina. Muy interesante es la torre y calle del Reloj. En esta calle está la cárcel que tiene so-

do que existe de la época medioeval, después del castillo. En la calle del Reloj había hace años un edificio de fachada gótica; buen documento de casa habitación civil, pero, sus propietarios, los socios del Casino, tuvieron la *felicitísima* ocurrencia de derribarlo por viejo y por feo, sustituyendo su fachada por eso que dieron en llamar a principios de siglo estilo modernista; lo más antiestético que haya podido imaginarse en cuanto a decoración se refiere. Seguramente lo hicieron para competir en mal gusto con la sede del Cír-



Rincón de la Plaza de La Encina

bre el dintel de la puerta un notable escudo de la Villa, finamente esculpido en pizarra y de ejecución tan acabada que dá la sensación de estar labrado sobre madera. Son típicas todas las subidas desde la Puebla, pero especialmente el famoso Rañadero, hoy calle Mateo Garza, de pronunciada pendiente escalonada y muy estrecha, que nace en la entrada del puente, y termina en la Plaza de la Encina. Calle de capa y espada, de rancio sabor, novelesco, con buenos edificios de grandes balcones y salientes aleros; queda, junto a la plaza, un lienzo de pared con un sencillo pero bellissimo arco gótico; acaso fué la entrada de una capilla. Es el único recuer-

culo Obrero situado en la calle del Comercio.

El monumento más importante de Ponferrada, es el grandioso castillo de los Templarios, colocado en el extremo occidental de la ciudad, dominando el arrabal y la hermosa vega del Sil. La muralla de esta fortaleza rodeada de almenas por todos lados y cuyos lienzos corren líneas de matacanes, es de fuerte mampostería de pizarra, así como los torreones que llevan corona de modillones. Hoy sólo se conserva en pie esta parte ostentosa de su doble circuito. La planta es un pentágono irregular, cuyo lado mayor da al O. y aún conserva una galería cubierta para

bajar a tomar agua, defendida por un torreón hoy en ruínas; el lado del S. es de dos trazos en línea quebrada, con fuerte cubo cuadrado que sirvió de cárcel y con la entrada principal flanqueada de elegantes torreones cilíndricos, con asiento y defensa del puente levadizo (3), portada, segundo recinto con la cruz del Temple en la clave de su arco y borrosas inscripciones góticas, y otro robusto cubo cuadrado con amplio asiento inclinado en la base, frente al barrio de la inmediata iglesia de San Andrés. El costado de Oriente, casi paralelo al opuesto, se forma también de dos lados a los cuales estuvieron adosados el interior de las habitaciones, capilla, salones, patios, cuartel y altas galerías, cuyos tres arcos con su roto dovelaje, aún se alzan como fantasmas sobre la línea superior del muro flanqueado de otro grueso torreón, en cuyo centro campean entre otros los escudos, los yugos y las flechas de los Reyes Católicos. El lado Norte tiene otra entrada para bajar al puente del Sil y ostenta hacia el río dos torreones, uno levantado por el Conde de Lemos, que servía de prisión, y otro por los Templarios. Dentro de este recinto se marca otro, y la extensa área que dejan en medio, sirve de huerta al guardián. Casi todo el asiento del recinto interior es obra romana.

El resto de la ciudad no tiene de particular más que unas casas características de los siglos XVII y XVIII, lagares con grandes prensas de vigas centenarias de nogal y castaño, y el puente de 15 metros de alto, de un solo ojo, construido en 1875, sustituyendo al antiguo que había sobre el Sil, tan estrecho, que a lo sumo tendrá tres metros de ancho la calzada, y escasos 0.50 mts. de acera por cada lado. El gran número de vehículos que lo cruzan, hace peligroso el paso a los peatones, especialmente los días de feria y mercado. Téngase en cuenta, que es el paso general de la carretera a Galicia, y de las otras que afluyen a la población y se comprenderá la importancia de este puente. Con poco costo, podría agregarse pasarelas de un metro de ancho a los costados, quedando así espacio para dos vehículos.

Es lamentable el abandono de las autoridades de la Villa en este asunto, como es lamentable, también, la despreocupación por el ensanche del barrio de la Puebla, que se hace sin un plan de urbanización. Con el tiempo, la Puebla, será la

gran ciudad de Ponferrada. Lo que hoy llaman Parque, no lo es más que de nombre, pues, bastaría extender las plantaciones por toda la colina donde está situado, para convertirlo en el parque magnífico que puede ser. Sería realmente el paseo de la Villa, que carece de ellos. Si las autoridades edilicias, con muy poco costo, transformaran en jardines el áspero promontorio donde se alza el castillo, y abrieran calle a todo lo largo de esta fachada, tendría la población un mirador más interesante que el de Toledo, por los grandiosos panoramas que desde allí se presentan al espectador. En la fugaz visión que disfrutaban los pasajeros del ferrocarril, quedaría un bello recuerdo de Ponferrada.

Posee Ponferrada, casa-cuna y hospital, dotados con rentas propias por la Reina Isabel la Católica, rentas que malos administradores fueron enajenando para beneficiarse. Plaza muy comercial, tiene varias sucursales de Bancos importantes, y algunos hoteles modernos dotados de buenas comodidades. Dispone también de servicio telefónico. La toma para el servicio de aguas corrientes está distante 15 kilómetros, frente a Peñalba. Agua purísima y muy oxigenada que desciende entre rocas de los altos montes Aquilianos.

Ponferrada está muy servida de carreteras, cruza la general de Madrid a la Coruña; nace la del circuito especial de turismo que va a Orense y Vigo por Puente Domingo Flores; la de Villablino y de allí salvando las montañas de Asturias, llega a Cangas; otra a Astorga por el Puente de Fuencebadón; la que llegará a Puebla de Sanabria, salvando las alturas de la Guiana y atraviesa la región montañosa de la Cabrera, y la que conduce a la región minera del Fabero por Sancedo a Vega de Espinareda y cruzando los picos de Aucas, terminará en la Provincia de Lugo.

En las afueras de la población hay un interesante castillo gótico, que sirve de mansión a sus propietarios, con notable parque regado por el Boeza. Muy cerca de allí, pueden contemplarse las imponentes fragas por donde el río en torrentosa corriente, atraviesa estrecha garganta rocosa para luego en la llanura, regar la Vega donde se cosecha gran parte de esos sabrosísimos pimientos famosos en la región, tan grandes, que algunos llegan a la capacidad del litro.

Junto al puente del ferrocarril, al Sur de la población, se unen los dos ríos, pe-

netrando el Sil en la llanura, para después de abrirse paso entre profundos desfiladeros, llevar su caudal al Miño, única salida que las aguas del Bierzo, tienen hacia el mar.

Cierto que de no existir este paso a Galicia, las aguas convertirían la región en el mayor lago de España. Algunas veces he contemplado desde las alturas de San Juan de la Mata, el extenso valle, convertido por la niebla en un lago de aguas lechosas y con islas formadas por los montes Castro, Pajariel y otros.

De intento he dejado para el final el ocuparme de una construcción convertida en lagar desde hace muchos años. Está situada frente a la fábrica de electricidad, junto al puente del Sil. El arco dovelado de piedra labrada y el tipo de edificación, corresponde a la época románica, acaso del tiempo del Obispo Osmundo. Muy bien pudiera haber sido una ermita levantada para servir de primitiva morada a la Virgen de la Encina, antes de ser construída

la iglesia matriz. Brindo el dato a los estudiosos de Ponferrada, para que investiguen.

Queda para otra oportunidad el hablar de la riqueza y los bellísimos alrededores de esta histórica población.

B. Luna y Simón.

NOTAS

1. — En la región de la Cabrera, que todavía viven en plena edad media, sigue hablándose este lenguaje.

2. — Los yacimientos ferruginosos de Paradasolana, ya fueron descubiertos por los romanos. En un monte de Riego de Ambros, común de los dos pueblos, existen catas que hicieron para reconocer el mineral.

3. — Un señor Alcalde de la Villa, para empedrar la plazoleta existente frente a esta puerta del castillo, derribó el muro con arco que falta.

B. Luna y Simón.

ESCUELA GRATUITA

DE

MÚSICA, DECLAMACIÓN, CORTE Y CONFECCIÓN
Y ARTES DECORATIVAS

DEL

CENTRO REGION LEONESA

Inscribase Vd. e inscriba a los suyos
en algunos de los cursos que se
dictan en nuestra Escuela

Aprenderán algo útil

DIRECTOR:

I. Tenensoff

8 DE JULIO, A LAS 21.30

VELADA EXTRAORDINARIA

**en Conmemoración del XVIII Aniversario de la Fundación de
nuestro Centro y la Efemérides Patria**

El cuadro artístico de la Institución, que dirige el Sr. Cristóbal Sánchez, pondrá en escena un gracioso juguete cómico.

La parte bailable del programa a cargo de:

La Jazz

LOS FILIPINOS

De la "Manila Serenaders"
que dirige el as
TINO DOMINGUEZ

y la Típica

COPACABANA

NOTA

En todas las dependencias de la casa se instalarán altoparlantes transmisores que permitirán bailar con las orquestas del salón.

Noticiario de la Región

LEON. — La inauguración de "La Gota de Leche" municipal: Uno de los anhelos más firmes abrigados desde las históricas elecciones del 12 de abril de 1931 por los concejales republicanos y socialistas que forman la mayoría del Ayuntamiento, era el de convertir en una realidad la creación de "La Gota de Leche". Este anhelo lo han visto cumplido. Claro que es preciso decir, en honor a la verdad, que el alma de todo, por el interés, por la voluntad, por el cariño y por el celo desplegado en la realización de la idea, ha sido el director del Laboratorio Municipal, don Eduardo Pallarés. No ha cejado, en unión de los concejales, hasta que ha visto en marcha este importantísimo servicio, para el cual la prensa ha tenido los más sinceros y calurosos elogios.

"La Gota de Leche" municipal funciona ya desde hace días; pero la inauguración oficial tuvo lugar el sábado 14 de abril, aniversario de la proclamación de la República.

El señalamiento del día para esa inauguración, no pudo ser más acertado, ya que se trata del primer servicio de asistencia social de que va a disponer el Ayuntamiento y que ha sido creado por la primera Corporación municipal republicana.

El edificio, regalo generoso del Monte de Piedad al Ayuntamiento, según consta en la parte más visible de la fachada principal, tiene la sencillez que deben tener las construcciones que alojan instituciones que han sentido la inquietud de dar eficacia a su futura labor.

Dentro de esa sencillez, salta a la vista el buen gusto y sobremanera (y esto es lo fundamental), se nota la preocupación de hacer las cosas amoldándose a las necesidades de los servicios y poniendo decidido empeño en llevar a la práctica todas las prescripciones de higiene, luz, ventilación y la comodidad que esta índole de servicio requiere.

La distribución de las habitaciones es un verdadero acierto. Cada modalidad del servicio tiene independencia absoluta de las otras; el público en ningún momento puede perturbar la marcha de las operaciones cotidianas, que precisan para su buena realización el aislamiento y pulcritud más encomiables: todo está en su sitio y hay un sitio para cada cosa.

La sala de máquinas es amplia, llena de luz, que entra por amplias ventanas, colocadas en dos fachadas del edificio. Está decorado con toda sencillez, pero en tonos agradables y alegres, para que los encargados de las labores, trabajen en un ambiente acogedor, tan necesario para evitar la fatiga. Paredes, suelo, muebles y aparatos, todo es lavable y susceptible de la mayor limpieza e higienización.

La maquinaria, instalada por la casa Industrias Sanitarias S. A., es lo más moderno que para preparación de leche en la actualidad se fabrica; tanto, que al suprimir la transmisión por correas, ha perdido ese aspecto de taller que tienen otras Gotas de Leche, para adquirir la modalidad de Laboratorio, que tan bien cuadra a la misión que tiene encomendada.

En esta sala se dispone de todos los elementos más adecuados a la función sanitaria que tienen que desempeñar; depósitos iso-vitrificados, desnatadora purificadora, pasteurizador, homogenizador, bombas impulsoras, llenadoras, taponadora mecánica y un esterilizador capaz para operar sobre seiscientos biberones de una vez. Todos estos aparatos, así como la lavadora de biberones y frigoríficos, están accionados por motores eléctricos que producen la fuerza motriz en las condiciones de limpieza que esta clase de operaciones requieren.

En fin, esta sala, sin temor a ser desmentidos, podemos afirmar que puede servir de modelo dentro de las instalaciones de su género. De ahí que no sean de extrañar los elogios que hicieron todos los visitantes.

Las habitaciones para consultas médicas, aunque aún no están terminadas de instalar, por no haberse recibido los muebles a causa de la huelga de metalúrgicos de Madrid, ya se ve lo que van a ser. Tendrán el sello del resto de las demás dependencias de esta institución: sencillez, limpieza y adaptación a los servicios que tienen que prestar, no carecerán de nada preciso y no se necesita más para que en manos de técnicos de buena voluntad y competencia se obtenga los más óptimos resultados.

En la actualidad hay acogidos alrededor de setenta niños y se reparten cerca de trescientos biberones de leche diarios,

aparte de las harinas, leche fermentada y medicamentos que se facilitan en casos especiales. Hasta la fecha todos estos niños están acogidos al régimen gratuito, pero también pueden acudir a esta institución todos aquellos, que por no poder ser criados por sus madres, tengan que recurrir a lactancia artificial por medio del biberón.

Para estos casos el Ayuntamiento tiene acordadas unas tarifas que sin ser onerosas para el que las tiene que pagar, ayudarán al sostenimiento económico de la Institución, en beneficio de los pobres de la ciudad.

A la inauguración oficial, acudieron las autoridades y entidades que fueron invitadas por el señor alcalde, y después se permitió la entrada al público, que en número crecidísimo invadió las dependencias de la flamante institución.

Entre los numerosos asistentes, estaban: el director del personal de La Gota de Leche y del Laboratorio Municipal. Todos los visitantes salieron gratamente impresionados, haciendo elogiosos comentarios de la Institución, del Ayuntamiento y del Monte de Piedad, como igualmente de la Junta de Protección a la Infancia, que ha hecho a este fin importantes donativos.

El edificio de que nos ocupamos se halla al lado del Teatro Principal, en la plazuela llamada del Arco de las Animas.

A las numerosas felicitaciones que han recibido tan patrióticas autoridades, unimos calurosamente la nuestra, ya que un servicio de esta índole honra a la Corporación y a la ciudad.

Inauguración del Hogar del Soldado:

En el aerodromo de la Virgen del Camino, con la asistencia del general Bosch, del Gobernador Civil, señor García Braga, y del alcalde, señor Castaño, y de otras personalidades, se inauguró el Hogar del Soldado de aquella base. El local es espléndido; reúne todas las condiciones para lo que se destina. La mencionada inauguración forma parte del programa de festejos con que dicha base aérea conmemora el tercer aniversario de la República.

Ante la fuerza formada en el propio Hogar del Soldado, el jefe accidental del aeródromo, capitán Núñez, pronunció unas sentidas y elocuentes palabras, que fueron coronadas con un ¡Viva la República!, que las fuerzas contestaron con sincero entusiasmo.

Todos los invitados al acto, soldados, clases, oficiales y jefes, fueron espléndidamente obsequiados en el amplio y magnífico comedor de la base. La rondalla ejecutó el himno nacional y otras composiciones musicales.

Se aprovechó esta circunstancia para entregar la copa al equipo vencedor del campeonato de fútbol allí jugado y cuya final se disputaron los equipos de la primera y segunda unidad. La lucha fué muy reñida, empatando uno a uno. Prorrogado el tiempo, ganó la primera, que consiguió un nuevo tanto. El señor Bosch entregó la copa al equipo vencedor y los señores García Braga y Castaño, entregaron los regalos individuales a los componentes del equipo.

Para festejar el tercer aniversario de la República, se celebran diversos actos y se obsequió a la fuerza.

A fin de asistir a dicha inauguración, llegó de Madrid, en avión, el Jefe de aquel aeródromo, señor Puente.

—Ha sido nombrado abogado fiscal de la Audiencia de esta provincia, don José Ramón Fernández Rubial, quien sustituirá a don Emilio Rodríguez que ha pasado a la tenencia de fiscalía.

El señor Fernández Rubial es un joven berciano de precoz sabiduría; ya en otras ocasiones nos hemos ocupado de sus brillantes triunfos; ahora deseámosle a tan ilustre paisano muchos y buenos éxitos y toda suerte de venturas en la promisoría tierra de Guzmán.

ASTORGA. — En el edificio del antiguo Casino de esta ciudad y, previas las reformas introducidas en sus amplios salones, ha sido instalado e inaugurado oficialmente el Instituto Elemental de Segunda Enseñanza, de reciente creación.

El acto de la inauguración revistió brillantes proporciones, al que asistieron las autoridades locales, la Junta de Profesores y numerosos invitados.

El alcalde, señor Carro, pronunció un conceptuoso discurso en el cual destacó la importancia de la labor cultural realizada por la bienhechora República y las vicisitudes que atravesó la creación del Instituto de Astorga, hasta vencer la resistencia y el vacío que le ofrecían los no interesados en su instalación, a la que contribuyó de una manera rotunda la gestión realizada por el inteligente y laborioso ex diputado, don Gabriel Franco.

A continuación, el director de dicho Centro cultural, señor Curiel, dirigió un efusivosaludo al pueblo astorgano en nombre propio y en el de sus compañeros de Profesorado, teniendo palabras de gratitud por las múltiples atenciones de que habían sido objeto por parte de las autoridades, de la prensa, y demás entidades. Hizo un caluroso elogio de las Cortes Constituyentes por su generosa y fecunda labor en pró de la enseñanza, y en el curso de su brillante exposición trajo a colación el punible abandono en que los ha tenido la funesta monarquía y su dictadura. Expresó también la necesidad e importancia de dicho Centro que cuenta con 135 alumnos oficiales y 80 libres, prometiendo fomentar la creación de becas a favor de los estudiantes carentes de recursos y trabajar para que la enseñanza ocupe el rol que le está asignado a fin de engrandecer la República. Terminó sus atinadísimas palabras en medio de nutridos aplausos.

Amenizó el acto la banda de música municipal dando brillantes conciertos.

—La celebración del día primero de mayo, fiesta de los trabajadores, adquirió en esta ciudad proporciones inusitadas. Una imponente manifestación recorrió las calles de la población y a continuación se llevó a cabo en uno de los principales teatros un gran mitín.

Participaron en dichos actos los señores: Pedro Rubio, de León y Margarita Nelken, de Madrid.

—Un núcleo de astorganos entusiastas y admiradores del arte, han contratado al famoso conjunto ruso "Coro de Cosacos del Don", calificada como la mejor agrupación artística del mundo.

El magnífico conjunto está integrado por 35 artistas y actuará en el Gran Teatro Manuel Gullón. Su presentación constituirá, sin duda alguna, extraordinario acontecimiento.

—Dejó de existir en esta ciudad, don Crisanto García Domínguez, funcionario jubilado de la municipalidad.

Al sepelio de sus restos asistió una imponente manifestación de duelo, que puso de relieve las múltiples amistades y simpatías con que contaba el extinto.

BEMBIBRE. — Fué nombrada maestra de la escuela nacional de esta villa, doña Pura Fernández Voces.

BOÑAR. — Una nutridísima manifestación, con las banderas de los respectivos Sindicatos, recorrió las calles de este pueblo, celebrando la fiesta de los trabajadores.

Por la tarde se llevó a cabo un gran mitín en el teatro, estando completamente lleno, en el que tomaron parte los señores Vidal Rossel, de Madrid y Antonio Alvarez Coque, de León. El acto transcurrió en medio de extraordinario entusiasmo.

CACABELOS. — Adquirió brillantes proporciones la conmemoración del tercer aniversario de la República en esta importante y progresista villa.

La plaza mayor se hallaba ornamentada con profusión de farolillos, en cuyas filas había con letras grandes y rojas una inscripción que decía: "Viva la República. En la casa Consistorial ondeaba la bandera nacional.

A la mañana — bastante temprano — una excelente banda de música recorrió las calles de la población, ejecutando preciadas notas, a la vez que atronadores cohetes sureaban el espacio anunciando el comienzo de la fiesta.

A las diez y media, congregáronse en el teatro Cacabelense.. unos seiscientos escolares de ambos sexos; en el escenario, que estaba adornado con las banderas de la escuela, habían instalado un potente aparato de radio, facilitado por el inspector de la zona, señor Sánchez Vázquez, con objeto de escuchar el discurso del Presidente de la República. En dicho escenario, se hallaban las autoridades locales y muchos maestros de los que componen el Centro de Colaboración Pedagógica y una pareja de la Guardia Civil con indumentaria de gala. El espectáculo que ofrecía el teatro era imponente; la muchedumbre abarrotada pugnaba por entrar, estando completamente repletos los soportales y la carretera.

Iniciaron el acto los pequeños escolares cantando el Himno Nacional, que el público escuchó con emoción en pie y descubierta.

A continuación, don Augusto Balboa, director de la Graduada, pronunció un vibrante discurso, en el cual puso de relieve la labor fecunda y generosa realizada por la República en el curso de tres años. afirmando que ésta hizo más por la escuela en ese corto lapso de tiempo que en veinte años la monarquía y su dictadura.

ra. Expresó su profundo agradecimiento al inspector de la Zona, señor Sánchez Vázquez, no sólo por haber proporcionado el aparato de radio, sino también por el celo y actividad que despliega en el Centro de Colaboración Pedagógica. Manifestó también su reconocimiento al Ayuntamiento por los libros y juguetes que destinó para los niños, incitando a dicha Corporación a la prosecución de esos loables fines, hasta obtener nuevos edificios escolares. Terminó el orador dando vivas a España, a la República, y a la Escuela, que fueron contestados con una estruendosa salva de aplausos.

Después los niños cantaron con maravillosa entonación varias canciones regionales, que el público escuchó lleno de regocijo, premiando a los pequeños cantores con nutridos aplausos. La maestra de la localidad, doña Maximina Caveró, leyó unas cuartillas con la biografía de Castelar y un fragmento de su discurso "La Patria".

El maestro de esta villa, don Ildefonso Colino, disertó en forma brillante sobre las lides de los españoles, para conseguir la libertad y la democracia, citando los episodios más notables de la Historia hasta el 14 de abril de 1931, fecha en que vieron colmados sus fervientes deseos. Terminó su amena y sugestiva exposición, en medio de unánimes aplausos.

Cerraron el acto los niños cantando el himno nacional, al final del cual, el público volvió a prorrumpir en aplausos y vítores a la República.

Por la noche hubo una lucidísima verbena, con fuegos artificiales, amenizada por la banda de música. El domingo también hubo una gran reunión en la plaza, en donde la banda de música volvió a ejecutar bellas notas que le dieron a la reunión singular animación.

Felicitamos efusivamente a sus organizadores por el éxito alcanzado, y muy especialmente a los niños y maestros, por la brillante actuación que han tenido en tan patriótica fiesta.

CISTIerna:—Con una gran manifestación y mitin se celebró en este pueblo, la fiesta de los trabajadores. Hicieron uso de la palabra en dichos actos, los señores Terrero y Martínez, de Madrid. Durante todo el día reinó extraordinario entusiasmo.

—Ha sido nombrada maestra de la es-

cuela nacional de este pueblo, doña Lucrecia Mazán Arranz.

CORDIÑANES. — Fué nombrado maestro de este pueblo, don Aurelio Ferrara Rayero.

EL CASTRO. — Designóse maestro de este pueblo a don Isaac Alvarez Alvarez.

GORDONCILLO. — Ha sido nombrada maestra de la escuela nacional de este pueblo, doña Visitación Abastas Robles.

GRAJAL DE CAMPOS. — Con gran entusiasmo se celebró en este pueblo el día primero de mayo, fiesta de los trabajadores, llevándose a cabo un mitin en el Palacio. Hablaron en dicho acto los señores Aquilino Huerte y Nicastro Vela, de León.

LA BAÑEZA. — Con motivo de la fiesta de los trabajadores, se realizó en esta ciudad un imponente mitin. Participaron en dicho acto, los señores Miguel Carro, de Astorga, Alfredo Nistal, de León y Margarita Nelken, de Madrid.

—El inteligente y laborioso arquitecto municipal de esta ciudad, ha inspeccionado las calles del Marquesado, Obispo Alcolea y Carmen, a fin de someter el arreglo de las mismas a la consideración del Ayuntamiento.

Tal actitud del referido funcionario ha despertado honda satisfacción.

—Ha dejado de existir en esta ciudad, doña Florentina Vidal González, de 81 años, el joven Santiago Carvajal, de 15 años, y los niños: Federico Antón Aller y Aquilina García, hijos, respectivamente, de los convecinos don Braulio y doña Angeles, don Zenón y doña Vicenta.

—Contraieron enlace los jóvenes Miguel González Casado y Nicomedes Testón.

LA ERCINA. — Celebrando el día primero de mayo, fiesta de los trabajadores, se organizó en este pueblo, una imponente manifestación. Hicieron uso de la palabra, los señores Hipólito Pérez y Tomás Cuesta, de León.

LA MILLA. — Ha sido nombrado maestro de este pueblo, don Bernardo Quindós Vega.

MANSILLA DE LAS MULAS. — Organizado por el Ayuntamiento de esta villa, se tributó un gran homenaje al hijo



CALZADO GRIMOLDI

La Marca de Prestigio

Una horma para cada pié

Un modelo para cada gusto

SUCURSALES

Exposición y venta directamente al público

EN LA CAPITAL

- Nº 4—San Juan 2334
U. T. 23, B. Orden 7968
- Nº 5—Gaona 3237
U. T. 59, Paternal 2722
- Nº 6—Independencia 3600 esq. Boedo
U. T. 45, Loria 0318
- Nº 8—Rivadavia 6782
U. T. 63, Volta 2507
- Nº 9—Rivadavia 11416
U. T. 64, Liniers 350

El sistema GRIMOLDI de numeración por medios puntos, único en el país, permite calzar a perfección.

EN EL INTERIOR

- Nº 1—San Martín 947
Telef. 20004 - ROSARIO
- Nº 2—Mitre 143
Telef. 2831 - SALTA
- Nº 3—Muñecas 184
Telef. 3133 - TUCUMAN
- Nº 7—San Martín 283
Telef. 350 - LUJAN, F. C. O.
- Nº 10—9 de Julio 32
Telf. 9394 - CORDOBA

Dr. Jenaro García Oliver

MEDICO DE NIÑOS

Horas de consulta
de 15 a 18.

JUNCAL 2029
U. T. 44 - 3913

Medias, Guantes y Carteras

“IRIS”

La casa que presenta las últimas novedades de la moda, en medias, guantes y carteras, para la próxima estación de Invierno, a los precios más convenientes.

1434 B.MÉ. MITRE 1434

NOTA: Mencione este aviso y obtendrá en sus compras el 10 o/o de descuento.

adoptivo de la misma, don Justino Azcárate, consistente en un gran almuerzo servido en el hotel Gil, al que asistieron cerca de un centenar de comensales, algunos de la capital de nuestra provincia.

Se descubrió la lápida con el nombre del homenajeadó que lleva una de las calles de esta villa, y se le hizo entrega de un artístico pergamino, que le acredita hijo adoptivo de la misma.

En dichos actos, hubo los correspondientes discursos, en los cuales ensalzaron la personalidad del ilustre ex diputado don Justino Azcárate y de la obra que ha realizado en pro de Mansilla, teniendo muy en cuenta que a él se le debe que la crisis obrera no se haya conocido en esta comarca.

A continuación, el señor Azcárate, visiblemente emocionado, agradeció con elocuentes palabras, la demostración de que era objeto, lamentando que su modesta actuación por el noble y laborioso pueblo de Mansilla, no haya superado a sus deseos ni compensado en parte la gratitud que debe a dicho pueblo; al finalizar sus palabras, todos los asistentes prorrumplieron en estruendosos aplausos.

MATALLANA. — Con gran animación se celebró en este pueblo el día primero de mayo, fiesta de los trabajadores. Hablaron en dichos actos los señores Felipe Alvarez y Germán Martín.

MOLINAFERRERA. — Fué nombrado maestro de este pueblo, don Santiago Ramos Fernández.

PALACIO DE VALDELLORMA. Ha sido nombrado maestro de la escuela nacional de este pueblo, don Gabino Prado Martínez.

PONFERRADA. — Con gran entusiasmo se celebró en esta ciudad, la fiesta de los trabajadores.

Una gran manifestación recorrió las calles y plazas de la ciudad al frente de la cual iban, además de las banderas y carteles, los dirigentes de las organizaciones obreras. Después de dicho recorrido, se dirigieron al teatro principal, donde se celebró el mitín. El teatro ofrecía un aspecto imponente.

Presidió el acto, Miguel Guerra, presidente del Sindicato de Oficios Varios y tomaron parte como oradores: Santos Martínez, de aquella agrupación Socialista; Juan G. Arias, ferroviario y de la Juven-

tud Socialista; Atanasio Carrillo y Miguel Castaño, de León.

Transcurrió el acto en medio de gran entusiasmo y corrección.

QUINTANILLA DE COMBARROS. — Ha sido nombrada maestra de la escuela nacional de este pueblo, doña Jacinta Casanueva Sogo.

SAHAGUN. — Con motivo de la Fiesta de los Trabajadores, se celebró en uno de los teatros de esta villa un gran mitín. Hablaron los señores Escudero, Olivares y Monje, de León. El acto transcurrió en medio de extraordinaria animación.

SALIENTES. — Fué nombrada maestra de la escuela nacional de este pueblo, doña Ramona Rodríguez Robles.

SENRA (Murias de Paredes). — La juventud del inmediato pueblo de Montrondo con el fin de allegar recursos para la construcción de un salón de baile, organizó un cuadro artístico, que después de actuar con gran acierto en dicho pueblo, se trasladó a éste, en el que ya tiene la mocedad un magnífico salón que generosamente lo cedieron a los simpáticos artistas de Montrondo, para la representación de la interesante comedia, de Francisco Serrano Anguita, titulada "Tú el barco; yo el navegante", que agradó extraordinariamente al público y que se desarrolló con narreglo al siguiente reparto: REFUGIO, Sofía García; D. CONSUELO, Bibiana González; Matilde, Anita Alvarez; CARMELA, Enedina Suárez; ANTONIO QUINTANA, Isaac Sabugo; LOLA, Virginia García; TRINIDAD, Salomé Sabugo; PEDRO, Manuel Suárez; PROTASIO, Abel Sabugo; TRANSEUNTE, Tomás Suárez; FELIPE, Eloy Sabugo.

Antes de empezar la representación, Angel García, en breves palabras, hizo la presentación del cuadro y solicitó la benevolencia del público al juzgar la labor de los jóvenes artistas, al mismo tiempo que dió las gracias al pueblo de Senra por las facilidades dadas para la organización de la función.

La representación fué muy brillante y todos los intérpretes de la obra desarrollaron con gran acierto su papel, llegando a entusiasmar al público que los aplaudió grandemente en algunas escenas de la obra y en todos los finales de acto.

El local estaba abarrotado de público

de Murias, Larado, Montrondo y de este pueblo. El esenario primorosamente arreglado ofrecía un aspecto magnífico.

Terminada la hermosa función teatral dió comienzo un animadísimo baile, que se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

Felicitemos a los jóvenes artistas de Montrondo por el éxito obtenido, como asimismo, por el gesto de altruismo que han demostrado, a los simpáticos jóvenes de este pueblo.

TEJEIRA. — Ha sido nombrado maestro de este pueblo, don Atanasio Temprano Domínguez.

VALDERAS. — Fué nombrada maestra de la escuela nacional de esta villa, doña Felisa Blanco de Riaño.

VALENCIA DE DON JUAN. — Se celebró en esta villa una gran función, a cargo del cuadro artístico de La Bañeza, representando la comedia en tres actos de Martínez Sierra, "Mamá".

La representación resultó brillante siendo muy aplaudidos todos los intérpretes.

En el Casino también se realizó un lucidísimo baile, en el que participaron los

jóvenes artistas de La Bañeza los que fueron objeto de toda clase de atenciones.

—Han contraído enlace la distinguida señorita Josefa Alonso con el joven don Carlos Prada.

—En León, dejó de existir don Miguel López, padre de don Francisco, el constructor de obras de esta villa. Su deceso ha sido muy lamentado.

VIARIZ. — Fué nombrada maestra de la escuela nacional de este pueblo, doña Paz Amez.

VILLAFRANCA DEL BIERZO. — Se celebró con gran entusiasmo, en esta encantadora villa, la fiesta de los trabajadores. Participaron en dichos actos, los señores Bernardo Fuertes y Martín Pintado.

VILASECA Y VILLAGER. — Fué celebrada con gran animación en este pueblo, la fiesta de los trabajadores. Hizo uso de la palabra el diputado por Oviedo, Venranda Martínez.

VILGORIA DE ORBIGO. — Ha sido nombrada maestra de la escuela nacional de este pueblo, doña Amparo Luengo Seco.

Asociado Amigo

Tenga presente:

- 1º Que el esfuerzo de UNO vale por UNO.
- 2º Que el esfuerzo de DOS vale por CUATRO.
- 3º Que el esfuerzo de CUATRO vale por DIEZ.
- 4º Que el esfuerzo de DIEZ vale por CIEN.
- 5º Que el Centro va salvando sus dificultades, pero por el esfuerzo de UNOS POCOS.
- 6º Que es necesario hacer MUCHO TODAVIA.
- 7º Que para hacer lo que falta es NECESARIO el esfuerzo de más asociados.
- 8º Que cada asociado, aunque sea POCO, puede ayudar.
- 9º Sea Ud. uno de los que ayuden y no tenga escrúpulos en manifestarlo.
- 10º Concurra a Secretaría y diga: "Deseo colaborar. Me agradaría formar parte de tal Sub-comisión.

Romance del mal amor

El notable poeta español D. José Martínez Jerez, radicado en la Argentina, honra el presente número de LEON, con una de sus más inspiradas poesías.

I

Dicen que el amor es niño,
dicen que el amor es ciego.
Ni los ciegos ni los niños
hacen el mal que él me ha hecho.
Si como el adagio afirma,
dádivas quebrantas hierros,
el amor, por dadivoso,
quebrantara astros enteros,
pues es tan largo en los dones,
como pródigo en los truecos,
que por adarmes de dicha
da toneladas de celos.
Quien fía al amor su nave
va pronto a seguro puerto,
donde impacientes le aguardan
pesadumbres y desvelos,
palabras que son engaños,
miradas que son misterios,
para sonrisas, desvíos,
para plegarias, silencios,
lindos castillos de naipes,
rosas de sangre y de cieno,
sedas que cubren puñales
y nieves que ocultan fuego.
Todos los males del mundo
tuvieron de amor comienzo
y en las cruzadas malignas
quebró todo noble empeño,
sembrados de sal los campos
y de rencores los pechos.
Ay del que en pos del amor
siga el tortuoso sendero!

II

Con tal triste lamentar
llegó a mi puerta un viajero.
Pálido fulgor de cirios
traía en sus ojos viejos,
temblor de espanto en las manos,

y ceniza en los cabellos.
Le dí reparo en mi casa,
y, en mi saludo, sosiego.
—Y tú, al amor, qué le has dado,
buen hombre?, — le dije luego. —
Con qué afán fuiste en su busca?
Te inquietaban qué deseos?
De qué emociones le hablaste?
Con qué bien le diste ejemplo?
Antes que ahondar sus virtudes,
no alabaste sus defectos?
Si te plugo su recato,
por qué se lo hiciste infierno?
Travesuras y caprichos,
los fuiste podando a tiempo,
o en consentirlos cifrabas
lucros de venales réditos?
Qué verdad hubo en tu halago
y qué pureza en tus ruegos?
Diste, en leguas de promesas,
pulgadas de cumplimiento,
que son plebe las falacias
y es solitario lo cierto.
Con bengalas de ilusiones
y baratijas de ensueños,
su inocencia distraías
para estrecharle el asedio,
con vil veneno en las manos,
veneno en el pensamiento,
veneno en la boca impura
y en el corazón veneno.
Quien tal dió al amor, no puede
quejarse de él si es discreto,
pues tan solo tempestades
recoge el que siembra vientos.
ARRIO su airada protesta,
salióse al campo el viajero
y, entre sombras de crepúsculo,
su sombra se fué en silencio.

Páginas Selectas

NIEBLAS

La luna caminaba lentamente, próxima ya a terminar su carrera nocturna. El paisaje, iluminado por su resplandor indiferente, se dibuja con limpidez, poniendo de relieve el marcadísimo contraste de luz y de sombras, las más pequeñas salientes, las más finas aristas... Todo está inmóvil como petrificado y adormecido por aquella luz blanquísima y helada que desciende del astro de la noche, envolviendo a la dormida tierra en rayos de nieve... El mar tranquilo... el campo silencioso... la ciudad callada... Va a amanecer... Brumas ligeras ascienden del mar... vaporosa niebla desciende de lo alto; reúnen formando tenue cortina que vela el paisaje con suavidad encantadora... los acentuados contornos se desvanecen en curvas suaves; el paisaje pierde su dureza; se alejan y confúndense los términos y rocas y plantas, revestidas de fantástico disfraz, danzan en confusión llena de encantos.

Siguen subiendo las brumas lentamente como aspiración incomprendida de espíritus inquietos. Sigue cayendo de lo alto la niebla como rocío bienhechor de aspiraciones sobrehumanas... el manto se espesa... obscurécese el paisaje, retírase la luna entristecida... nada se ve.

Perdióse, acaso el paisaje, que deleitaba la mirada absorta? No; duerme envuelto entre las brumas, ¡duerme tan solo!

.....

Amanece: entre cortejo de rosadas nubes álzase el sol: sus rayos atraviesan las nieblas que, estremecidas al sentir su calor vivificante, se deshacen en diminutas gotas de rocío: pónanse dulcemente sobre las hojas, sobre las flores, sobre la roca enhiesta, sobre la torre altísima, sobre el humilde techo, y reflejan en infinitos espejos la luz del astro rey... El paisaje aparece de nuevo, cubierto ahora por lluvia de diamantes.

.....

Duermen, tal vez, inmóviles, iluminadas por helados rayos de egoísta indiferencia, masas humanas... ¡y son felices! ¡Que el panorama inerte, sin luces ni colores, de rutinas eternas, pareceles hermoso!...

Brumas de ideales, nieblas de aspiracio-

nes levantadas, ¿por qué enturbiais su clara indiferencia?...

Perdióse la belleza en la borrasca? Desvaneciósese en vuestro seno la Verdad inmutable? ¡No; que los rayos de entusiasmo, el bienhechor calor de la labor constante resolverán las brumas en diamantina lluvia de fecundos hechos!...

ORQUIDEAS

Perfumando con aroma embriagante el laberinto de la selva, balancea graciosamente su aérea corola la gentil orquídea. En las recónditas cavidades de su caliz yace el fecundante polvo de oro, que ha de producir nuevas vidas, penetrando en otras corolas, también aéreas y también gentiles, que balancean a distancia sus ligeros pétalos coloreados de riquísimos y variados matizes.

Deliciosos estremecimientos agitan los sutiles estambres, los flexibles pistilos de la flores que gimen separadas, anhelando en vano fundir sus vidas frágiles... Olas de aire las separan y morirán estériles sin dejar como huella de su vida, otra vida.

Describiendo, en su vuelo caprichoso, complicados arabescos; haciendo sonar las alas con satisfecho orgullo de sí mismo, acércase a la orquídea el bullicioso insecto, ávido de beber en sus entrañas el néctar que fabricó inconsciente.

Introdúcese con delicadeza en el cáliz y recoge entre las pestañas vibrátiles que cubren su cuerpo, el polvo de oro que yacía en el fondo. Lánzase después satisfecho al aire transparente, y vuela en busca de otras corolas que le sirven su jugo azucarado, y al llegar hasta ellas deposita en su seno, que papita de gozo, el polvo fecundante que recogió en su cuerpo... Y la vida surge, y el nuevo organismo se elabora allá dentro.

.....

¡Cerebros ricos, inteligencias poderosas y fecundas, elaborad en vuestro seno con incansable actividad teorías fecundas y reproductoras!... No importa que encerradas en el baluarte inexpugnable de vuestro genio, cerniéndose en alturas que dan vértigo, parezcan destinadas a perderse estériles en las regiones etéreas de la es-

peculación, sin producir en las masas que se agitan a vuestros pies, sedientas de verdades, resultados benéficos...

¡No temáis, inmortales! ¡Trabajad sin descanso! Que no ha de faltar nunca el laborioso insecto que, agitándose incesante-

mente en círculos al parecer caprichosos, sepa llevar guardado entre sus alas, hasta el sediento pueblo que tan lejos se encuentra de vosotros, el polen fecundante de la idea.

G. Martínez Sierra.

Consulado general de España

En el Consulado General de España, se desea saber el domicilio de los siguientes ciudadanos españoles, con objeto de hacerles entrega de sus cartillas militares, que se han recibido recientemente de la Caja de Recluta de la provincia de León:

| | | | | | |
|------|--|------|------|--|------|
| 1126 | Victorino Cordero Escudero | 1929 | 1168 | Belarmino Sobredo Aira | 1925 |
| 1127 | Antonio Sánchez Gancedo | 1927 | 1169 | Arsenio Gutiérrez Robles | 1923 |
| 1128 | Sergio V. Alvarez Diez | 1930 | 1170 | Adosindo Fuertes | 1922 |
| 1129 | Benigno Arias Rodríguez | 1929 | 1171 | Urbano Hermida Vazquero | 1920 |
| 1130 | Miguel Pérez Fraile | 1927 | 1172 | José Prieto Núñez | 1916 |
| 1131 | José F. Fernández Fernández | 1929 | 1173 | Victorino Fernández Astor | 1921 |
| 1132 | Eloy García Gutiérrez | 1926 | 1174 | Manuel Sánchez Gancedo | 1925 |
| 1133 | Segundo Fernández Fernández | 1930 | 1175 | Alejandro Sánchez Gancedo | 1923 |
| 1134 | Valentín Rodríguez Palacio | 1925 | 1176 | José Ares de la Mata | 1921 |
| 1135 | Benigno Valduviego Mirantes | 1925 | 1177 | Eumenio Arias Arias | 1922 |
| 1136 | Indalecio González Menéndez | 1928 | 1178 | Joaquín Luna Simón | 1922 |
| 1137 | Demetrio Chana Falagán | 1928 | 1179 | Pablo H. Cuesta González | 1917 |
| 1138 | Daniel Rivas Martínez | 1923 | 1181 | Germán Alvarez Fernández | 1917 |
| 1140 | Basilio Alvarez Alvarez | 1926 | 1182 | Gil Alvarez Diez | 1918 |
| 1141 | Florentino Barrio Laiz | 1924 | 1183 | Salvador Fuente Fuertes | 1922 |
| 1142 | Hilario García Gómez | 1925 | 1184 | Marcos García Alvarez | 1920 |
| 1143 | Bernardino Alvarez Valdes | 1924 | 1185 | Pío García Martínez | 1919 |
| 1144 | Benito Nistal Frade | 1918 | 1186 | Francisco Nieto Fernández | 1915 |
| 1145 | Felipe Pérez Rodríguez | 1926 | 1187 | Restituto Rubio López | 1922 |
| 1146 | Prudencio Natalio Berdejo | 1924 | 1188 | Manuel García Iel Río | 1919 |
| 1147 | Ceferino Marquez Blas | 1926 | 1189 | Alejandro Suárez Rodríguez | 1923 |
| 1148 | José Blanco Pérez | 1923 | 1190 | Sabino García Carbajo | 1916 |
| 1150 | Eugenio Mayo Magaz | 1928 | 1191 | José Antonio Segura Segura | 1916 |
| 1151 | Eloy Rodríguez González | 1926 | 1192 | Cesáreo Rodríguez García | 1919 |
| 1152 | Pedro Cañas Nistal | 1927 | 1193 | José Morán Vidal | 1925 |
| 1153 | Enrique González Gutiérrez | 1926 | 1194 | José Prieto González | 1928 |
| 1154 | Manuel González Valle | 1923 | 1195 | Argimiro Turbade González | 1928 |
| 1155 | Lucio González Antón | 1924 | 1196 | José Salvo Vslazco | 1930 |
| 1156 | Celestino Brasa Martínez | 1929 | 1197 | Herminio Pollán Ares | 1926 |
| 1157 | Robustiano González Rodríguez | 1925 | 1198 | Felipe Blanco Expósito | 1929 |
| 1158 | José Varela Fernández | 1923 | 1199 | Higinio Rodríguez Guerra | 1927 |
| 1159 | Dadmiro García Cantín | 1926 | 1200 | Domingo Getino González | 1925 |
| 1160 | Ramón Fernández Rubio | 1925 | 1201 | Arturo Rodríguez Alonso | 1927 |
| 1161 | Waldo Manuel Martínez Martínez | 1928 | 1202 | Jorges Alvarez Alvarez | 1918 |
| 1162 | Antonio Núñez Pombo | 1928 | 1203 | Senón García Rodríguez | 1927 |
| 1163 | Leonardo Palacios Cuesta | 1923 | 1204 | Edelmiro García Alvarez | 1919 |
| 1164 | Ernesto Lairó García | 1923 | 1205 | Felipe Rodríguez Diez | 1918 |
| 1165 | Aureliano García Alvarez | 1926 | 1206 | Ambrosio Rodríguez Fernández | 1919 |
| 1166 | Genaro Rodríguez Rodríguez | 1929 | 1207 | Andrés Martínez Cordero | 1918 |
| 1167 | Benjamín Rubio López | 1923 | 1208 | Emiliano F. García | 1921 |
| | | | 1209 | Primitivo Liñán Gómez | 1921 |
| | | | 1210 | Laureano Fuente Fuerte | 1929 |
| | | | 1212 | Miguel Berciano Bercviano | 1928 |
| | | | 1211 | Eduardo Arias González | 1926 |
| | | | 1213 | Pablo Fernández González | 1929 |
| | | | 1214 | Hermógenes Diez Quijano Varela | 1928 |
| | | | 1215 | Serafín Castaño Vidal | 1927 |

TIENDA LA CAPITAL

CREDITOS LIBERALES

Artículos de vestir y calzar Hombres,
Señoras y Niños

Sastrería de Medida

Bdo. de Irigoyen esq. Independencia

Campo & Martinez

10 % de descuento para los socios del Centro

LA CATALANA

Agencia General de Colocaciones
de JOSE LOPEZ

Casa regional, atendida por su dueño; ofrece sus servicios con un buen personal recomendado y competente para: Hoteles, Cafés, Lecherías, Restaurantes y Casas de Comercio de la Ciudad y Campaña.

Pida sus empleados a esta agencia por teléfono o carta y será bien atendido.

Teléfonos: 37 - 0165 Rivadavia — 35 - 1365 Libertad.

CHACABUCO 391

BUENOS AIRES

GUIA DE COMERCIANTES Y PROFESIONALES

ABOGADOS

Dr. M. FERNANDEZ CRIADO
Abogado
Maipú 71 (3er piso)
U. T. 35 - 4979 — 37 - 2625

CONTADORES

BENIGNO BACHILLER
Contabilidades por horas
Independencia 1346. U. T. 3763, Riv.

DIBUJANTES

B. LUNA Y SIMON
Dibujante
Humberto Io. 1462

CIGARRERIAS

DONATO ROSON
Cigarrería por mayor y menor
Balcarce 140 U. T. 1692, Avenida

Caldo de cantos de río

Cuento viejo.

Hay platos en la Cocina Universal que són debidos a la casualidad, nacidos a veces de simple equivocación del cocinero y otros creados por el talento del Chef. El que voy a describir, pertenece a la cocina española y merece figurar entre los mejores del ilustre Brillat de Savarin.

Se debe al formidable apetito que en cierta oportunidad, dominó a Blas Gordón, natural del Ayuntamiento de Candón en la sierra de Auceares; soldado licenciado después de los Cantonales, célebres revueltas que por la libertad iniciaron algunos patriotas en la región de Levante, contemporáneas de la primera República Española. El héroe del cuento, viejo veterano y ducho en todas las artimañas de cuartel, hubiera hecho buenos en su época, al lazarillo de Tormes, al Pablo del Gran Tacaño, Rinconete y Cortadillo y a todos los truhanes famosos en las viejas Universidades españolas; subía al atardecer de un día de invierno, la empinada cuesta de Arganza en dirección a Ocerro, pequeña aldea en lo alto del camino que conduce a Vega de Espinaredo. Al toque del Angelus y muy a las cansadas llegó a la aldea. Presentó sus papeles al pedáneo pidiendo alojamiento. El rústico alcalde, sin leer licencia ni pasaporte, pues no sabía, le bastó ver el escudo nacional en los documentos para tener por cierto que la persona que acudía a su autoridad era un soldado. También es cierto que la pinta de Gordón no desmentía lo que era; de mediana estatura, pero morrudo y fuerte, curtido por todos los vientos de la Península, cabello del mismo color que la barba negra, cerrada y espesa, busto erguido y saliente al caminar. Iba tocado con el clásico gorro de dos picos con borla sobre la frente; el uniforme gastado y viejo, desteñido por soles y lluvias, costando trabajo creer, que la guerrera fué azul en su primitivo color. Mejor se defendía el rojo del pantalón; con más costuras en las dos prendas que rodado de vieja de la Cabrera. Algo deslucía su paso marcial las galochas, que persona caritativa le regalara en Cacabelos, compadecida de que los dedos de sus piés se asomaban para evitar tropezones con las piedras del camino; pero tanto galochas como polai-

nas de paño iban cubiertas por capa de barro tan espesa, que seguro defendían del frío pies y piernas. Colgaba a la espalda, mochila de lienzo que debió ser blanco alguna vez; un tubo de hojalata sujeto a un cordón en los extremos, colgado a un costado a modo de bandolera, y al otro, una caramañola prendida al cinturón completaban su atavío. Como arma defensiva no portaba fusil, pero, sí un grueso garrote de rama de roble que también le servía de báculo. De su valor, daba fé la medalla que lucía en la guerrera a la altura del corazón. Su aspecto, de primera impresión, le era desfavorable, pero, pronto se ganaba la simpatía por el mirar franco y sereno.

Después de informarse el alcalde hacia donde se dirigía, le acompañó hasta el final de una calleja, y llamando con recio aldabonazo en una casa de piedra, ancho portalón, saliente corredor de madera en todo el frente del piso alto, con techo de pizarra.

¡Ave María Purísima!!! Sin pecado... le contestó una voz desde dentro y apareció en la penumbra una mujer chiquita rodeada de tres arrapiezos que con ojos de asombro miraban al forastero.

¿Qué quieres Bastián? preguntó la mujer. De orden del Sr. Gobernador, darás posada por hoy a este soldado que viene de servir a la Patria. ¡Válgame el Todo Poderoso!, tan luego había de ser yo! pobrina de mí! Bien podías alojarlo tú que eres rico Bastián No olvides, repuso el alcalde, que es a tí a quien te toca y que te lo ordena la autoridad. Además tu marido gana buen sueldo en Villafranca de peón caminero.

¡Más ganas tú! replicó ella. ¡Llambión del díañe! que nos pagas el cuartal de castañas a tanto y menos para luego vender las carradas por buenos duros, contantes y sonantes! (1)

—He dicho de orden del Sr. Gobernador y hemos terminado.

Con esta frase lapidaria, la autoridad civil de Ocerro, cortó el diálogo y, dando

(1)—Las castañas que se cosechan en Ocerro, están consideradas como las mejores del Bierzo.

media vuelta, se encaminó en dirección a su casa.

Todo esto, al veterano Gordón no le tomaba de sorpresa, y esperaba a que el temporal se calmase, pues conocía a sus paisanos. Y como los conocía bien, por lo escuchado, juzgaba el valor de la cena que le esperaba, él que tenía hambre atrazada de meses. Haciendo de tripas corazón se dijo que en peores situaciones se había visto y, a mal tiempo, buena cara.

La dueña se dirigió a él diciendo: mire señor, yo soy pobre y nunca he negado una escudilla de caldo a cualquier necesitado, pero, él es rico y nada le costaba tenerlo en su casa que nunca le faltan hogazas en el arcón y buenos perniles en la cocina. Pase adentro y siéntese junto al fuego que vendrá cansado y con frío; el cierzo es crudo y amenaza nevada. ¡Anda rapáz! trae unos tueros y arrímalos a la lumbre. Enseguida le preparo la cena; después le tenderé unas mañizas de paja sobre el escaño para que duerma abrigado.

Por experiencia conocía Gordón las comidas de los alojamientos pues venía, atravesando España desde Cartagena, donde fué licenciado. Sin más aliento que un zoquete de pán y un trago de vino desde la mañana que salió de Ponferrada, horro su estómago de alimento, y con un frío que penetraba en los huesos, no se conformaba a pasar la noche con un pedazo de centeno duro, un cuenco de caldo de unto rancio con fréjoles, unos trozos de berza y cuando mucho algunas patatas heladas. Zorro viejo en las artimañas de llenar el estómago, sentado en el escaño junto al fuego, se dió a pensar de que modo se las compondría para conseguir comida abundante, y se dijo: Blás, estrújate la molera si quieres cenar; piensa que mañana has de seguir camino acaso con nieve, y estómago vacío, pues de aquí a Candín, te queda buena caminata. Tan absorto estaba, que no se dió cuenta que, la madre y los hijos parados delante suyo, le observaban atentamente. Muy preocupado está, buen hombre. Seguro piensa en su familia que hará bastantes años salió de su casa. ¿Vd. es de aquí cerca?. Muy cerca de Candín. Pero no me preocupaba en este momento mi familia, sinó algo que me apena mucho y que no puedo evitar. Por haber decidido el Alcalde mi alojamiento en su casa siendo Vd. pobre, yo enemigo de causar mal a nadie, seré culpable de que Vd. y sus hijos, esta noche la pasen

a media ración, y para que eso no suceda, he decidido ahorrarle gastos, cenando por mi cuenta. Será una cena modesta, y como de soldado muy barata. ¡Pues hijo del alma, si trae algo de comer en el zurrón, sáquelo, que yo con poco más que le ayude, podrá cenar bien, y, aún agregará una jarrina de vino, que mi marido suele traer unas arrobas cuando viene a casa. La mochila está vacía de alimentos, pero Vd. ignora que los soldados en la guerra debemos aguzar el ingenio y darnos maña para comer con cualquier cosa. Veo que el pote ya hierve y es lo bastante para preparar un buen caldo de cantos de río. Los chicos soltaron a reír, y el mayor observó. Este pueblo no tiene río ¿sabe?. No importa muchacho, no importa. Precisamente he visto ahí cerca, cuando venía con el alcalde, una reguera con cantos tan redondos que guisados deben de ser riquísimos. Salgo por ellos y enseguida vuelvo.

La dueña quedó pensando si el hombre estaría en su sano juicio, al hablar de gujarros guisados, pero como lo afirmaba tan en serio, picada por el gusanillo de la curiosidad, se dijo: Verémos lo que sale. Una no ha visto mundo y puede ser cierto lo que dice.

Como era una boca menos, se puso a preparar la cena, agregando al pote que colgaba de la cadena, lo que pensaba restarle si comía el forastero; unos trozos de cabeza de cerdo salado y unas patatas.

Apoco llegó Gordón muy orondo, trayendo en un pañuelo hasta dos docenas de cantos del tamaño de nueces, y mostrándolas dijo. Verá señora, que ricos están luego; estos al cocer se hinchan algunas veces, por lo que necesito un puchero algo grande si tiene.

Servido que fué el puchero, con gran prolijidad lavó las piedras poniéndolas en el cacharro, operación que la madre y sus hijos observaban curiosos. Del pote que hervía a mas y mejor, se escapaba un tu-fillo tan apetitoso, que nuestro héroe se apretaba el cinturón para acallar los gritos del estómago. Después pidió agua caliente pues si los cantos se ponían al fuego con agua fría se endurecían y no soltaban el jugo. Advirtiéndole el ama que al pote ya le había puesto algunas cosas dentro y acaso el unto estropeará el caldo que él quería hacer. Es una contrariedad, repuso Blás, pero puede remediarse con unas patatas y algo de pimienta picante

si tenía, y un puñado de castañas secas, sin cáscaras.

A regadientes y con protestas de escasez, le dió lo pedido, además de unas hojas de laurel, ajo y sal. Muy concienzudamente, mondó las patatas, quitando la menor cantidad de pulpa, y todo fué a la olla.

—Bueno, mientras esto se cocina, le contaré donde aprendí a guisar los cantos de río. Sucedió durante la guerra con los moros. El regimiento a que yo pertenecía estaba a las órdenes del General Prim, que si le hubieran dejado, conquista toda la morería. Pues verá Vd.; en una arremetida ordenada por el General, la sección que mandaba mi Sargento corrimos tanto trás los infieles, que nos pasamos, y para no estar en descubierto nos atricheramos en una casa oculta entre peñas y chumberas. Disparamos desde aquel escondrijo tantos tiros que a mi fusil casi estaba fundiéndosele el caño. Unas horas después oímos toques de corneta ordenando retirada a la carrera. Era que los moros se tomaban la revancha y a todo lo que daban sus caballos, venían persiguiéndonos y disparando con escopetas más largas que chopos. Por atracarse el Sargento de higos chumbos, tuvo una necesidad, y cuando íbamos a retirarnos ya era tarde. Nos vimos obligados a escondernos entre las chumberas para salvar el pellejo. —Suspensos estaban madre e hijos de la narración, pero como a Blás le decía su estómago que abreviara, levantó un poco la tapa del puchero para recoger con la otra mano el vaho que salía, y acercándose a la nariz aspiró con fruición y dijo: Esto marcha. ¡Qué bien huele! ¡Tal será su sabor! Pienso que para acabarlo de convertir en el mejor guiso del mundo, sería bueno agregarle tocino de hebra y un pedazo de longaniza, pero siendo Vd. pobre, sería pedir demasiado.

La mujer no quería aumentar la fama de tacaña que ya tenía entre los vecinos, si estos se enteraban de que el alojado lo pasó mal en su casa; fuera por esto, o por que el hombre le cayó en gracia, o acaso por la incurable curiosidad femenina, lo cierto es que contestó. No somos tan pobres que carezcamos de todo; algo aunque poco, hay en casa, pero tocino de hebra no podré servirle. Quedan unas briznas de jamón, pegado al hueso que creo servirán. ¡Pues no faltaba más, señora! ¡Valga la buena voluntad! ¡Esto es miel sobre hojuelas!

Gordón viendo cumplido su deseo, que era llenar la olla, muy contento agregó. Me parece ama que su pote está a punto para cenar. Por mi no esperen, pues entre tanto voy en una escapada a casa del alcalde para que selle mi pasaporte. Después acabaré el relato.

Salió el hombre; la señora vació el contenido del pote en una tartera de barro vidriado, cortó de la hogaza de centeno cuatro pedazos y después de un padre nuestro y su correspondiente avemaría, cada uno a su turno fueron metiendo en la cazuela las sendas cucharas de madera y dentellada vá y cucharada viene, iban terminando el pan y el contenido de la vasija, cuando apareció Gordón echando sapos y culebras por la boca y renegando de su mala suerte. ¡Pero que le pasa a Vd., hombre de Dios y porqué dice tantos pecados?... —Me pasa algo muy grave señora; soy un desmemoriado y por no tener memoria, cuando llegué al pueblo pedí alojamiento, sin acordarme que el Cura de aquí es primo de un tio-abuelo mio; al salir de la casa del Alcalde me encontré con el ama, su sobrina; nos reconocimos y a toda costa quería que la acompañara para saludar al señor Cura y cenar con ellos. Yo le enteré de cómo Vd. me había preparado un succulento caldo, y que iría mañana. Tanto insistió, que le dí palabra de ir, y no veo la manera de salvar el compromiso; si voy a casa del señor Cura, la perjudico a Vd. por hacerla gastar sin aprovechar la comida. Esto es lo que me apena, viendo la dueña, ocasión de tener comida hecha para el día siguiente, le habló así. —¡Hijo de Dios! No puedo creer que un veterano como Vd. se apure por tan poco. ¡Mira que perder la ocasión de cenar bien y dormir en buena cama con lo cansado que estará, no tiene perdón!. Cuanto más, que el caldo podemos comerlo nosotros mañana y nada se pierde.

Gordón replicó rápidamente. Eso no puede ser señora. Este caldo debe de comerse recién hecho y calentito, porque cuando los cantos están fríos se endurecen y descomponen la comida de tal modo, que ni los gochos la querrían.

Resignóse la infeliz mujer y Gordón volcó el contenido del puchero en la tartera por ellos utilizada, y al observar que se llenaba hasta los bordes, con gesto de asombro dijo. —¡Esto es demasiado para una sola persona! Tendrán que acompañarme Vds. —Nosotros hemos comido

mucho y si Vd. no puede con todo se tira lo que sobre, dijo la mujer enojada.

Era eso precisamente lo que el galopín esperaba y lleno de satisfacción por su buena suerte, se arrodilló frente a la mesa y juntando las manos en actitud de oración, dijo. —Doy gracias al Altísimo, que ha tocado el corazón de esta buena mujer para que yo, Blás Gordón, natural de Candín, soldado veterano con doce años de servicios, pueda comer un rico caldo de castañas, digo de cantos, la víspera del regreso a mi pueblo. Te pido ¡oh Señor! tengas presente tan noble acción por sécula seculorum, —Amén, contestaron todos.

Sentóse en el escaño, cortó gruesa rebanada a todo lo largo de la hogaza mientras decía. —Para cumplir la palabra que le dí al ama, iré a saludar al señor Cura, después de cenar, y como esto parece muy apetitoso, no estará de más aquella jarriña de vino que Vd. señora me ofreció, que como sea de lo cosechado en San Juan de la Mata, seguro estoy de la buena compañía que hará al caldo y, juzgando por el olor, es digno de la mesa de un Obispo y hasta de un Cardenal.

Gordón invitó a la dueña a probarlo, pero esta, que aún dudaba de la cordura

del soldado, rehusó, diciendo que había cenado tanto...

El chico mayor, mas decidido que la madre, aceptó la cucharada que con ansia se llevó a la boca, pero con gesto desagradable escupió el contenido diciendo. —¡Demonio esto pica como una centella! —Eres flojo, rapaz, eres flojo! No servirás para nada cuando seas grande. Sin más, empezó a engullir con tanta prisa que la dueña temía se atragantara, esperando todos con gran curiosidad verle comer las piedras. Gordón a medida que trasegaba a su estómago el caldo con los componentes vegetales, iba dejando a un lado las tajadas. Después, arremetió con el jamón y longaniza, poniendo con cierta delicadeza los guijarros junto a la cazuela, luego de darles unas vueltas en la boca, como quien saborea un confite. Terminó. Vació de un solo trago el medio cuartillo de la jarra y con gran suspiro de hombre satisfecho, exclamó. —¡He comido tan bien, que no recuerdo haberme dado un atracón parecido en mi vida! Y, sacando la petaca se dispuso a liar un cigarrillo.

¿Pero, y los cantos?, preguntó el ama.

¿Los cantos?. —Los cantos señora se tiran después que dan el gusto.

B. L. S.

COCKTAIL DEL DIA

Nuestra flamante Comisión de Fiestas ha creado un nuevo cocktail; el copetín del éxito, esta es la fórmula:

“Se toma una víspera de día glorioso, un 24 de Mayo por la noche, una buena dosis de “Santa Paula Serenaders” y una porción de típica “Los Indios”.

Luego la gentileza y la ductilidad artística de Asunción Pastor, 88 teclas de armonía a lo Tenensoff, el entusiasmo y la desenvoltura de un monólogo etiqueta De Renzis y varias gotas de animación J. A. S. Se introduce todo esto en una gran cocktailera, el salón de nuestro simpático Centro, se sacude este para que el contenido se identifique, y luego se brinda a los paladares delicados.

Ah... un pequeño “lapsus”, al servirlo se le añaden tres “kinotos” sublimes, las deliciosas hermanitas Lopez.

Qué mejor nombre para esto que “El copetín del éxito”.

Jamás creó combinación mas acertada ningún artífice de cocktail. En Buenos Aires la gente sabe beber... agotó todo, hasta las localidades; resultaron reduci-

dos el salón y las dependencias, todo parecía pequeño menos algo; el torax de los componentes de la Comisión de Fiestas: ví muchos chalecos “reventones”.

Centenares de hermosas jóvenes apresuraron el ritmo de Cronos y, a despecho del almanaque, crearon una primavera de facto.

Siempre recuerdo que hace muchos años me dijo mi primer maestro: cuando te propongas algo lógico, ten siempre por lema que “querer es poder”.

Qué poco dura la primavera!, la del día 24 duró menos que ninguna, pero fué mas hermosa y alegre...

Al retirarse el último de los concurrentes me quedé solo con el Salón, me apenaba abandonarlo, se iba a quedar tan triste y obscuro; decidí irme, y el salón hueco y olvidado me dijo con una voz de purísimo acento Leonés: “Oye tú, cronista; no crees que voy resultando pequeño”?... me quedé mudo y continuó... “paciencia algún día seré más grande”...

Me acordé de mi maestro.

J. A. S.

DEPORTES

Por causas ajenas a la voluntad del Cronista, en el número anterior de la revista, no se publicó la crónica de Deportes pertinente, pero como nunca es tarde, etc., llegamos hoy a tiempo para dar noticias frescas con respecto al cuarto Campeonato Interno del Centro.

De acuerdo al número de anotados, se constituyeron siete cuadros, los que responden a los nombres de Laceyana, capitaneado por Juan González Soberón; Ponferrada, bajo la capitanía de Antonio Pirrone; León, a las órdenes de Paulino Gordón; La Bañeza, capitán E. Méndez; Villafranca, capitaneado por Miguel Roel; Santa Lucía, con José Garelli de capitán; y Astorga, con la capitanía de José A. Solla.

Como sería demasiado prolongado el dar la composición de los equipos, paso directamente a enterar a ustedes del resultado de los primeros partidos, efectuados el día 27 de Mayo del año en curso.

PONFERRADA v. LA BAÑEZA

Por no contar con suficiente número de jugadores y tras de una larga espera, el Sr. E. Méndez, capitán del equipo de la Bañeza decidió ceder los puntos a sus ocasionales adversarios, quienes de esta forma y sin mayor dificultad, franquea-

ron una de las vallas que se interponían en el camino hacia el campeonato.

LEON v. SANTA LUCIA

El conjunto de León es siempre una cosa seria, parece que los jugadores que ingresan en este cuadro, adquieren un vigor inusitado en cuanto se sienten capitaneados por el veterano Don Paulino.

Esta temporada fué su primera víctima el equipo de Santa Lucía, quien, pese al entusiasmo puesto en la brega, sucumbió honrosamente por el score de 4 tantos a 2. Marcaron los goles del vencedor: Lede 3 y Gordón 1. Los del bando derrotado fueron hechos por Fuentes 1 y De Palma 1.

VILLAFRANCA v. LACEANA

Este encuentro se llevó a cabo como postre de la primera fecha, y tras de una lucha encarnizada, el equipo de Villafranca logró inclinar la balanza de la victoria a su favor, merced a los buenos oficios del "pequeño" Aranguren, quien se encargó de conectar con el arco de Laceyana un furibundo balazo, que desde 25 metros, llegó a la red sin pedir permiso.

En definitiva y por haber quedado bye Astorga, la posición de los rivales hasta la fecha es la siguiente:

| | J. | G. | E. | P. | G.f. | G.e. | P. |
|-----------------------|----|----|----|----|------|------|----|
| León | 1 | 1 | — | — | 4 | 2 | 2 |
| Ponferrada | 1 | 1 | — | — | — | — | 2 |
| Villafranca | 1 | 1 | — | — | 1 | — | 2 |
| Laceyana | 1 | — | — | 1 | — | 1 | — |
| La Bañeza | 1 | — | — | 1 | — | — | — |
| Santa Lucía | 1 | — | — | 1 | 2 | 4 | — |
| Astorga | — | — | — | — | — | — | — |

NUESTROS FERREYRAS

| | |
|----------------------|---|
| J. C. Lede | 3 |
| P. Gordón | 1 |
| Fuentes | 1 |
| De Palma | 1 |
| Aranguren | 1 |

OBSERVACIONES AL MARGEN DE LA CRONICA

El presidente del Centro Región Leonesa, señor Luis Martínez Castro, hizo acto

de presencia en nuestro campo de deportes, dando el puntapié inicial en el encuentro entre Villafranca y Laceyana.

Gran cantidad de señoritas prestaron su dulce presencia suavizando la vigorosidad del espectáculo.

En fin, mucha energía, mucho entusiasmo y un prólogo futbolístico promisor de una serie de luchas, dignas de ser presenciadas en un futuro cercano.

Innovador.

LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

TELEFONOS: U. 1908 MAYO
C 2411-CENTRAL

*fotograbados
dibujos
ilustraciones ar-
tísticas y comerciales*



Bmé. MITRE 1623

BUENOS AIRES.

S. A. Genaro García Ltda.

CEREALES

COMISIONES Y CONSIGNACIONES

SARMIENTO 329

Casilla Correo 1615

Rosario: CORDOBA 1432

Efectuando sus negocios de cereales con esta casa, encontrará el máximo de conveniencias, los mejores precios, liquidaciones rápidas, adelantos sobre las consignaciones.

Créditos a convenir en cuenta corriente

SERIEDAD Y CORRECCION

Dirección Telegráfica:

"GENGARCIA"

BUENOS AIRES

ROSARIO

S O C I A L E S

FALLECIMIENTOS.—

A la edad de cincuenta y dos años ha dejado de existir en esta capital, el día 25 de Mayo, nuestro estimado compatriota y amigo don Aureliano Rodríguez Crespo antiguo comerciante de esta plaza donde era muy querido y respetado.

Por sus virtudes y trato afable se había captado muchas simpatías, razón por la que su muerte fué muy sentida dentro del crecido número de sus relaciones.

Muchas han sido las notas de pesar que, con tan aciago motivo, recibieron sus deudos, a las que une LEON la suya más sentida, estando más cerca que nunca de los amigos Don Emilio y Don Antonio en esta hora de dura prueba.

En Santa Lucía (León) falleció a la avanzada edad de 79 años, el 23 de Abril próximo pasado, el señor José García Rodríguez.

El extinto era muy querido en toda la comarca por sus hermosas dotes y caballerosidad. Su fallecimiento causó profundo pesar, desfilando por su hogar un enorme gentío de todas las clases sociales.

A sus señores hijos Cándido, Leonardo y Pedro, así como al resto de sus familiares, LEON envía, en esta hora de aflicción, las más sentidas condolencias.

— A la avanzada edad de 72 años ha dejado de existir en esta capital, el día 28 de Abril próximo pasado, la virtuosa señora Carmen Pellegrini de Russo.

Las muchas simpatías que en vida supo grangearse fueron puestas de manifiesto en el acto del sepelio de sus restos, que constituyó una verdadera manifestación de duelo.

LEON presenta a sus deudos, en especial a sus nietos señores Amadeo y José Scarcella distinguidos consocios nuestros, el más sentido pésame por la irreparable pérdida.

— En Herreros de Jamuz (León) ha fallecido a la edad de 67 años la virtuosa señora doña María Mateos de Cela; por sus prendas morales era la anciana señora que acaba de rendir su tributo a la muerte, muy querida dentro del crecido número de amistades con que contaba, siendo muy lamentada su muerte.

En estos momentos de dura prueba a su hija Benigna y a su hijo político Francisco Mateos, la sincera expresión de nuestras condolencias.

—Dejó de existir en ésta capital el 24 del corriente la virtuosa señora Doña Josefa Díez viuda de Nieto, hermana de nuestro estimado consocio D. Manuel Díez, a quien acompañamos en el dolor que le aflige.

—En Ponferrada (León) donde residía, dejó de existir a la edad de 53 años la señora Doña María de Castro, viuda de Santamarina, madre de nuestra consocia señora Josefina Santamarina, a quien acompañamos en el sentimiento.

VIAJEROS.—

En el Cabo San Antonio partieron para España el 10 del corriente nuestros distinguidos conterráneos D. José Mella Alfageme y su bella esposa Doña Florentina Rosón, pertenecientes ambos a prestigiosas familias leonesas.

Con tal motivo numerosas y calificadas personas concurrieron a bordo de dicha nave para presentar sus saludos y plácemes a los viajeros, siendo allí espléndidamente obsequiados por ellos. De nuestro Centro se hallaban los señores Rosón, Alvarez Rosón, el Bibliotecario Sr. García Mallo y otros muchos asociados.

Descamos a la gentil pareja un feliz viaje y toda suerte de venturas en la tierra hidalga que los vió nacer.

ALUMBRAMIENTOS.—

Con toda felicidad—lo cual celebramos—dió a luz un hermoso niño el 25 de Mayo, la gentil esposa de nuestro querido amigo y compañero Don Angel Martínez, Vocal de la C. D., doña Josefa Fernández.

—Igualmente el hogar de los esposos Conejero - García, se ha visto aumentado con el nacimiento de un hermoso niño.

Nuestras congratulaciones.

—También el hogar de nuestro consocio Don Ramón Castro está de parabienes, con la feliz llegada de una hermosa niña.

Lo felicitamos.

SECRETARIA

Acta N° 616.

7 de Abril de 1934.

Presidente L. Martínez Castro.

Presentes: Conzález, Pérez, Fernández Luengo, Rodríguez, Sánchez, Méndez y Mallo.

ACTA. — Se aprueba el acta de la sesión anterior.

FALLECIMIENTO. — Se acuerda el envío de notas de pesar al señor Angel Flecha, a raíz del fallecimiento de su señora madre, y al señor Raimundo Sánchez por el deceso de su hermano José.

SOCIOS NUEVOS. — Se aceptan 4 solicitudes de ingreso y se aprueban 2 reingresos.

BAJA. — A su pedido se le concede al señor Miguel Fernández.

FIESTAS. — Se acepta la renuncia de miembro de la Comisión de Fiestas que presenta el señor Matias Artega. Se autoriza el pago a la orquesta para el día 22 en pesos 90. Se autoriza a la Comisión de Fiestas la preparación del festival del 24 de Mayo con la base de dos orquestas.

Acta N° 617.

14 de Abril de 1934.

Presidente: L. Martínez Castro.

Presentes: Galache, Fernández, Alonso, Fernández Luengo, González Torres, Pombar, Méndez, Pérez, Rodríguez y Mallo.

Acta. — Se aprueba el acta de la sesión anterior.

CORRESPONDENCIA. — Del socio Manuel de la Cruz solicitando licencia por ausentarse de la Capital. Se le contesta que los Estatutos no autorizan esa franquicia.

SOCIOS NUEVOS. — Se aceptan 10 solicitudes de ingresos (activos) y 1 adicta.

PAGOS. — Se aprueba la planilla presentada por Tesorería.

FIESTAS. — Se acepta la renuncia de su cargo de miembro de esta Comisión, presentada por el señor Luna y Simón. Pasa a estudio de una Comisión formada por los señores Mallo, Méndez y Sánchez, el pedido de adquisición de un cortinado para el escenario, que reemplace al actual, pedido que formula la misma Sub-comisión.

El señor Presidente delega en el señor Mallo la designación que le hiciera la C. D., a fin de que ofreciera al homenajeado el banquete que en honor del Sr. B. Bacher se realizará el 22 del corriente.

Acta N° 618.

19 de Abril de 1934.

Preside: I. Martínez Castro.

Presentes: González, Rodríguez, Martínez, Pérez, Mallo, García, Torres y Pombar.

SALON. — El club "Terrabusi" solicita el salón para el 25 de Mayo de 16 a 24 horas, a fin de realizar un baile. Se fija el alquiler en \$ 130, sin escenario, y \$ 150 con escenario.

SOCIOS NUEVOS. — Se acepta una solicitud de ingreso. Se anulan por desistir de su pedido 3 solicitudes de ingreso.

PAGOS. — Se aprueba la planilla presentada por Tesorería.

COBRANZAS. — Se comisiona a los señores Mallo, García y Pérez, para que efectúen un control del estado de los socios, a fin de proceder a una depuración del registro social.

DISTINCION. — El señor Mallo pide que en la primer distribución de premios a los asociados, se incluya al Sr. B. Luna y Simón, como reconocimiento a la cooperación y servicios que en varias oportunidades prestara a la Institución.

Acta N° 619.

27 de Abril de 1934.

Preside: L. Martínez Castro.

Presentes: González, García, Fernández Luengo, Pérez, Méndez, Martínez, Pombar, Mallo y Rodríguez.

ACTAS. — Se da lectura a las actas Nos. 617 y 618, que se aprueban.

FALLECIMIENTO. — Se acuerda el envío de una nota de pesar al señor Cristóbal Sánchez, con motivo del fallecimiento de su sobrino Sr. Antonio Gómez.

SOCIOS NUEVOS. — Se aceptan 11 solicitudes de activos y 1 adicta.

BAJA. — A su pedido se le concede al señor Manuel de la Cruz.

PAGOS. — Se aprueba la planilla presentada por Tesorería.

BANQUETE A B. BACHILLER. — Se da lectura a una nota del Ateneo Liberal Prometeo, en la que se adhiere al homenaje que el Centro rindió al Sr. Bachiller. Se acusa recibo y se transmite la adhesión al señor Bachiller. El Presidente felicita al señor Mallo por el brillante acto a que dió lugar dicho homenaje y del que se deja constancia en acta. Por no estar de acuerdo el número de cubiertos que factura el Sr. A. Gallo con los que se retiraron de la mesa, se comisiona al señor Mallo para que aclare la causa de dicha diferencia.

DONACION. — Se agradece al señor A. Botas, el obsequio que hace al Centro de una fotografía del mismo, con el traje típico de la Región, el que se colocará en la Secretaría.

GOBIERNO INTERNO. — Se comisiona a los señores Méndez, García y Pombar para que estudien la necesidad que puede haber en utilizar un peón extra durante las funciones nocturnas, y que se ha venido empleando hasta el momento.

ESCUELA DE MUSICA. — Se acuerda que el viático a los profesores de la Escuela de Música y por el momento, sea el mismo que el año anterior. Se acuerda estudiar la forma de activar la propaganda en procura del aumento de los asistentes a las clases.

ACLARACION. — En la parte final del acta N° 615 del 31 de Marzo ppdo., cuyo resumen se publicó en el número anterior de LEÓN, se ha deslizado un error; se dice allí que el pergamino que la Comisión Directiva del Centro, acordó obsequiar al ex-Presidente señor Bachiller, con ocasión del homenaje que se le tributó el 22 de Abril, lo confeccionaría nuestro consocio D. Balbino Luna y Simón gratuitamente, y tal afirmación débese a un error del tipógrafo, quien no atendió la corrección hecha oportunamente en las pruebas, pues ni en el acta consta que el trabajo sea gratuito ni hubo nunca tal ofrecimiento. Queda, pues, aclarado el equívoco.

Los Intereses por Depósitos en Caja de Ahorro

Los Bancos no retendrán el impuesto a los réditos cuyos intereses no excedan de m\$*n*. 60.— anuales.

El Consejo de la Dirección General de los Impuestos a los Réditos y a las Transacciones ha considerado la situación de los poseedores de depósitos en cajas de ahorro bancarias, a los que, hasta el momento, los bancos retenían, sin excepción, el impuesto a los réditos. Esa retención hacía que las personas que por el monto de sus rentas, inferior a 2.400 pesos anuales, no son contribuyentes, se vieran en el caso de gestionar la devolución del impuesto retenido.

Con el fin de evitar este trámite y te-

niendo en cuenta que la ley establece que están exentas de impuesto las personas cuya renta neta anual por todos conceptos no alcance a 2.400 pesos, el Consejo ha resuelto que la retención por intereses devengados por los depósitos en cajas de ahorro no se efectúe cuando dichos intereses no sobrepasen la cantidad de sesenta pesos por año o su proporción equivalente por períodos menores de liquidación.

Sin embargo las personas cuya renta anual exceda la referida suma no imponible deberán declarar directamente el importe de los intereses producidos por sus depósitos en cajas de ahorro al efectuar la declaración conjunta de sus réditos.

JAZZ LOS FILIPINOS

Y LA TÍPICA COIPACABANA

En nuestro Centro el 8 de Julio a las 21.30 hs.!

ESPAÑA Y RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo. — Fluviales
Oficinas: Avda. DE MAYO 962 (Edificio propio)

Las garantías que ofrece al público representadas por capital, cartera y rentas, pasan de \$ 2.500.000 m/n. Lleva pagados por siniestros pesos 3.443.705 m/n.

COLCHONERIA LA CASTELLANA

de SARMIENTO y ALVAREZ

Surtido completo en artículos generales del ramo. Se trabaja a domicilio.
Precios liberales.

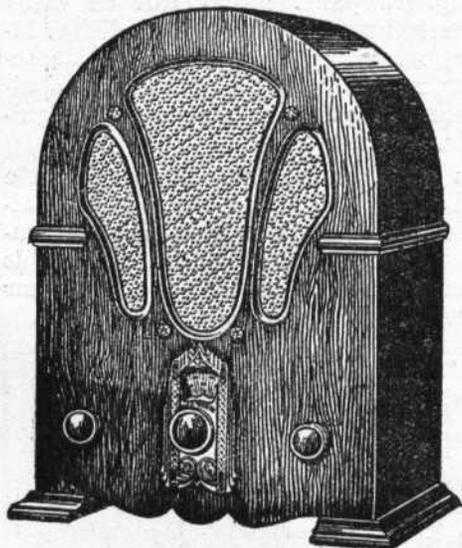
BERNARDO DE IRIGOYEN No. 228

U. T. 37, Rivadavia 2582

ESTABLECIMIENTO MUSICAL

Celestino Fernandez

B^{ME} MITRE 975 · B^S · AIRE



Créditos liberales

Pianos

Radio

Guitarras

Bandoneones

Violines

Cuerdas

Métodos

Solicite un Crédito

CENTRO REGIÓN LEONESA

FINES DE LA ASOCIACIÓN

Art. 1º La asociación CENTRO REGION LEONESA, constituída en la ciudad de Buenos Aires, tendrá su domicilio legal en la capital de la República, su duración es ilimitada, y tiene por objeto:

- A) Servir de vínculo de unión entre los nativos de las provincias del antiguo Reino de León, sus descendientes y afines, residentes en la Argentina, extendiendo esta vinculación a todos los demás españoles e hispanoamericanos.
- B) Crear un fondo común destinado a socorrer a los socios en caso de enfermedad, fallecimiento o accidentes, proporcionando a sus asociados los socorros compatibles con la situación económica de la asociación, y prestarles su más decidida y eficaz protección moral.
- C) Procurar la instrucción de los socios y de los hijos de los asociados, estableciendo clases gratuitas y facilitando sus estudios por medio de becas y prestación de libros.
- D) Proporcionar a los asociados momentos de solaz y esparcimiento, por medio de veladas artísticas, bailes, reuniones familiares y cuantas diversiones lícitas sean posibles. Al efecto procurará crear y sostener un Cuadro Escénico, una Rondalla, un Orfeón, etc.
- E) Difundir la cultura entre los asociados, por medio de la Biblioteca social, conferencias culturales, y demás medios a su alcance.
- F) Enaltecer el concepto deportivo, su actividad y su difusión como exponente de cultura popular, creando al efecto las distintas secciones del deporte que se crean convenientes.
- G) Crear un socorro mútuo voluntario entre los asociados, para los casos de invalidez o fallecimiento.
- H) Estrechar los lazos de confraternidad, con todas las instituciones españolas e hispano-americanas, para hacer en común obras patrióticas, sociales y mutualistas.
- I) Publicar una revista mensual, que será órgano oficial del Centro, y en la que se insertarán las resoluciones de la asociación, así como los balances y todo cuanto tenga atinencia con el carácter de la entidad y sus propósitos.

Art. 2º La asociación CENTRO REGION LEONESA, no tendrá carácter político ni religioso, y propenderá por todos los medios a la vinculación hispano-americana.

Art. 115 Quedan terminantemente prohibidos todos los juegos de azar, como asimismo apostar dinero, bajo cualquier forma o pretexto, dentro del local social.

LOS TRAJES DE M. ALVAREZ

dan siempre **BUEN RESULTADO**



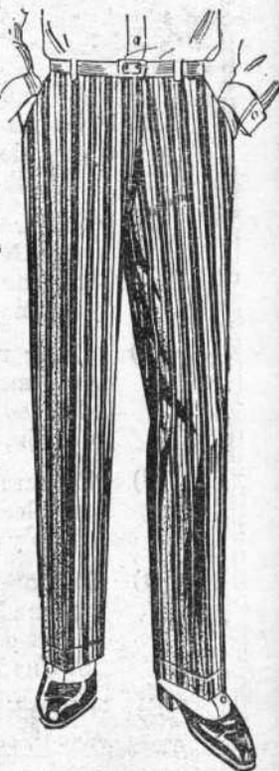
- Es cierto que cuidamos muy especialmente la ejecución y el corte de nuestros trajes, para que sean verdaderos modelos de elegancia.

- Pero también es bien cierto que nos esmeramos porque nuestros casimires sean los mejores aún entre los mejores que se importan.

Por eso nuestros trajes dan siempre buen resultado y jamás pierden la distinción característica de su línea impecable.

El Nuevo Surtido de Casimires de pura lana y seda

que exponemos es el más importante y selecto que es posible presentar. Gustos nuevos y muy delicados; tramas originales de rigurosa actualidad.



LISTOS para VESTIR

También en trajes modelos ofrecemos un amplio surtido en todas las medidas, gustos y hechuras. Corte y terminación impecables y casimires de calidad, a.

\$ 92.-

SOBRE MEDIDA

*Terminación de primera.
Forros y entretelas de lana.*

**AL INTERIOR ENVIAMOS
ALBUM CON FIGURINES
Y MUESTRAS GRATIS**

PANTALONES

en casimires ingleses, completo surtido de medidas y colores, lisos y fantasía, rebajados, a. . \$

\$ 55

SASTRERIA DE LUJO LA MAS GRANDE EN SUD AMERICA

M. ALVAREZ

14

B. MITRE Y ESMERALDA: Bs. AIRES